



Original Instructions  
التعليمات الأصلية

# Palletti®

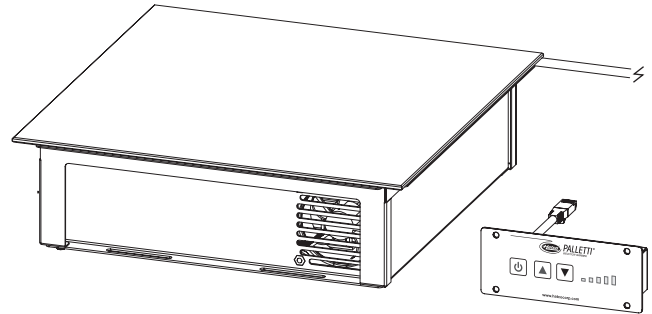
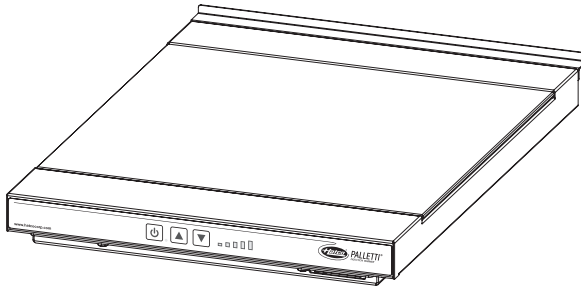
## Induction Warmers

### سخانات الحث

### السلسلة/IWRM Series

## Installation and Operating Manual

### دليل التركيب والتشغيل



#### ⚠ WARNING

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

English = p 2

#### ⚠ تحذير

لا تشغل هذا الجهاز إلا بعد قراءة وفهم محتويات هذا الدليل! عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة. يشتمل هذا الدليل على معلومات سلامة مهمة متعلقة بصيانة واستخدام وتشغيل المنتج. إذا تعذر عليك فهم محتويات هذا الدليل، فيرجى إخطار المشرف الخاص بك. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

اللغة العربية = الصفحة 13

<b>Important Owner Information</b> .....	<b>2</b>	<b>Operation</b> .....	<b>11</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	General.....	11
<b>Important Safety Information</b> .....	<b>3</b>	Locking the Temperature Control Buttons.....	11
<b>Model Description</b> .....	<b>5</b>	Induction Warmer Food Holding Tips.....	12
<b>Model Designation</b> .....	<b>5</b>	Updating Firmware.....	12
<b>Specifications</b> .....	<b>6</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>13</b>
Plug Configurations.....	6	General.....	13
Electrical Rating Chart.....	6	Daily Cleaning.....	13
Dimensions.....	7	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>14</b>
<b>Installation</b> .....	<b>8</b>	<b>Options and Accessories</b> .....	<b>15</b>
General.....	8	<b>Service Information</b> .....	<b>16</b>
Installing Built-In Models.....	8	<b>International Limited Warranty</b> .....	<b>17</b>
Installing the Control Panel.....	10		

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage, and purchase date of the unit in the spaces below (specification label located on the underside of the unit). Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

### Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Warranty".

### Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Monday–Friday,  
Central Time (CT)  
(Summer Hours—June to September:  
7:00 AM to 5:00 PM Monday–Thursday  
7:00 AM to 4:00 PM Friday)

Telephone: +1-414-671-6350

E-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Additional information can be found by visiting our web site at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

Hatco Palletti® Induction Warmers offer a safe, efficient, and attractive way to hold foods in commercial kitchens as well as display locations (food lines, buffets, etc...). The high efficiency and accuracy of induction technology make Hatco Induction Warmers the perfect choice for quality foodservice organizations.

Induction technology relies on the creation of a magnetic field between the induction coils below the glass surface of the unit and an "induction-ready" pan sitting on top of the glass surface. This magnetic field generates induction currents in the base of the pan, which heat the pan instantly. That heat then is transferred to the pan contents. Since the magnetic field exists only between the induction coils and a magnetic material (ferrous material), the glass surface between the two does not become heated, eliminating heat loss and increasing efficiency. When the magnetic field is "broken" by turning off the unit or removing the pan, heat generation stops instantly.

Hatco Induction Warmers are products of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides the installation, safety, and operating instructions for Hatco Induction Warmers. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of a unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:

### WARNING

**WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

### CAUTION

**CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

### NOTICE

**NOTICE is used to address practices not related to personal injury.**

*NOTE: Refer to the Symbol Identification tables on the back cover of this manual for definitions of symbols that may appear in this manual.*



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn OFF power, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- Remote mounted control panel must be mounted on a vertical wall and installed in vertical position. Mounting control panel in horizontal position may result in collection of liquids and lead to an electric shock.
- DO NOT submerge or saturate with water. Do not allow liquids to spill into unit. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 51°C (124°F).
- Do not steam clean or use excessive water on the unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by an Authorized Hatco Service Agent or a person with similar qualifications.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some after-market or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

**EXPLOSION HAZARD:** Do not heat unopened containers of food on unit. Sealed, heated containers may burst open.

**ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE HAZARD:** This unit generates close-range electromagnetic fields. It has been designed to meet the applicable standards for non-interference with other electronic devices. Make sure other electronic devices in the vicinity, including pacemakers and other active implants, have been designed to meet their corresponding applicable standards. As a precaution, do not operate unit or come within 305 mm (12") of unit with a pacemaker or other active implant.

**FIRE HAZARD:**

- Make sure to follow the installation information listed below for specific Induction Warmers. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
  - a. Locate countertop unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials.
  - b. Locate built-in unit with a minimum of 51 mm (2") between front, sides, and bottom of unit and any interior surface.
  - c. Locate built-in unit with a minimum of 152 mm (6") between back of unit and any interior surface.
- Do not obstruct air ventilation openings on sides and bottom of unit. Unit combustion or malfunction may occur.
- Do not place unit near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or above unit could catch fire causing injury and/or damage to unit.

## **WARNING**

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from unit.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

## **CAUTION**

**RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK:** Replace detachable power cord and jumper power cord with Hatco Replacement Parts only (02.18.1193.00, 02.18.1194.00, 02.18.1195.00, 02.18.988.00, and 02.18.991.00). Unit receptacles intended for use only with other Hatco IWRMCD family members. Maximum load shall not exceed 1080 watts.

### **BURN HAZARD:**

- Do not leave metal objects or utensils on or near induction range. They may become hot.
- Use caution when wearing rings, watches, or other ferrous objects around induction range. They may become hot.
- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.

Do not block or restrict air flow to air intake or exhaust openings on bottom of unit.

Do not store anything on top of unit.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support weight of unit and contents.

## **NOTICE**

Never use aluminum foil on Induction Warmer. Aluminum foil will melt and damage unit.

Do not place objects with magnetic properties (credit cards, cassette tapes, etc...) on or near unit during operation.

Use only wipes, pads, and cleaners designed specifically for cleaning ceramic glass surfaces.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Do not locate unit in area with excessive air movement around unit. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).

This unit is intended for commercial use only—NOT for household use.

### All Models

Hatco Palletti® Induction Warmers are equipped with a single induction coil underneath a ceramic glass surface. Each model features a control panel with a On/Off Button, Temperature Control Arrow Buttons, and Temperature Setting Indicators. All Induction Warmers include either an attached 1800 mm (71") power cord with plug or a detachable 1800 mm (71") power cord with plug.

**NOTE:** Refer to "Pan Specifications" in the OPERATION section of this manual for details on "induction-ready" pans, pans not suitable for induction warming, and pan sizes.

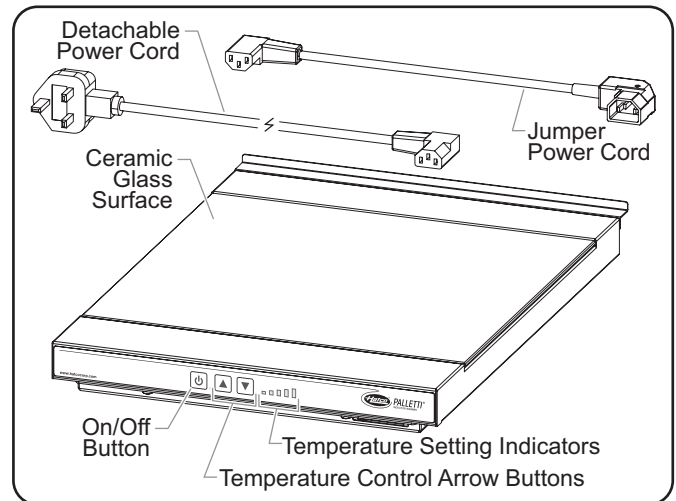
Hatco Induction units have several safeguards built into each unit that ensure protection to the unit as well as the operators.

- A fan-driven ventilation system ensures that the electronic circuits in the unit do no overheat. Temperature probes monitor the electronic circuits and will signal the unit to shut down if the circuits get too hot.
- A temperature probe in the warming zone monitors the zone temperature. This probe detects overheating in the warming zone due to an empty pan.
- Electronic circuitry in the warming zone detects when a small, ferrous object (such as a fork, spoon, or ring) is placed on the unit, and the unit will not operate.

### Countertop Models

Countertop Induction Warmers are portable, daisy chain units with a detachable power cord with plug. Using the included 432 mm (17") jumper power cord, up to five of these models can be connected together off of one electrical receptacle (see OPTIONS AND ACCESSORIES for additional jumper power cords).

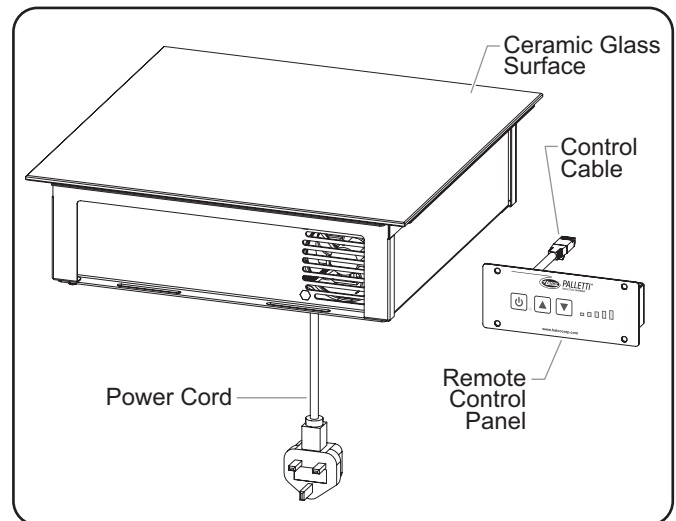
**NOTE:** For European units, a total of five units can be connected together off of one electrical receptacle. For Chinese and Australian units, a total of four units can be connected together off of one electrical receptacle.



Model IWRM-CD1-05

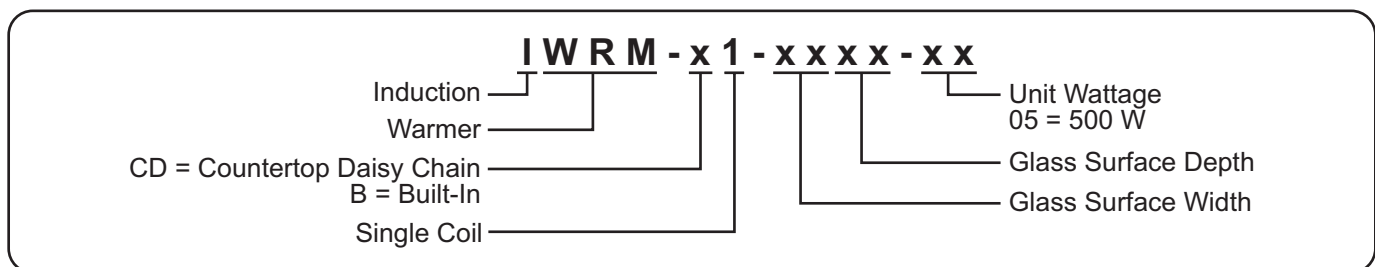
### Built-In Models

Built-In Induction Warmers are designed to be installed into a variety of solid material countertops. The unit includes a remote control panel that connects to the Induction Warmer with a detachable 2000 mm (78") control cable.



Model IWRM-B1-1313-05

## MODEL DESIGNATION



# SPECIFICATIONS



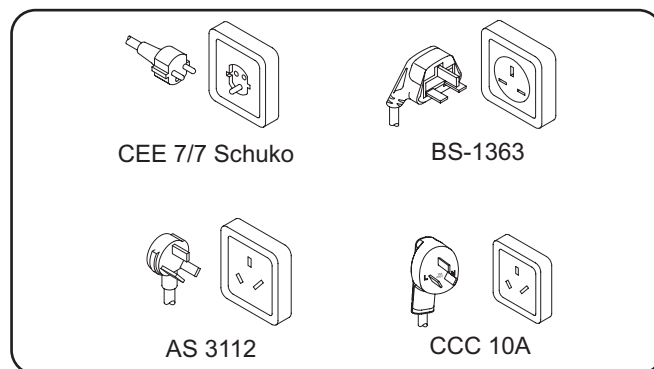
## Plug Configurations

Units are supplied from the factory with either an attached power cord and plug or a detachable power cord and plug, depending on the unit. Plugs are supplied according to the application.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE: The specification label is located on the bottom of the unit. See label for serial number and verification of unit electrical information.*



Plug Configurations

*NOTE: Receptacle not supplied by Hatco. All units must be connected to a dedicated circuit.*

## Electrical Rating Chart — Countertop Models

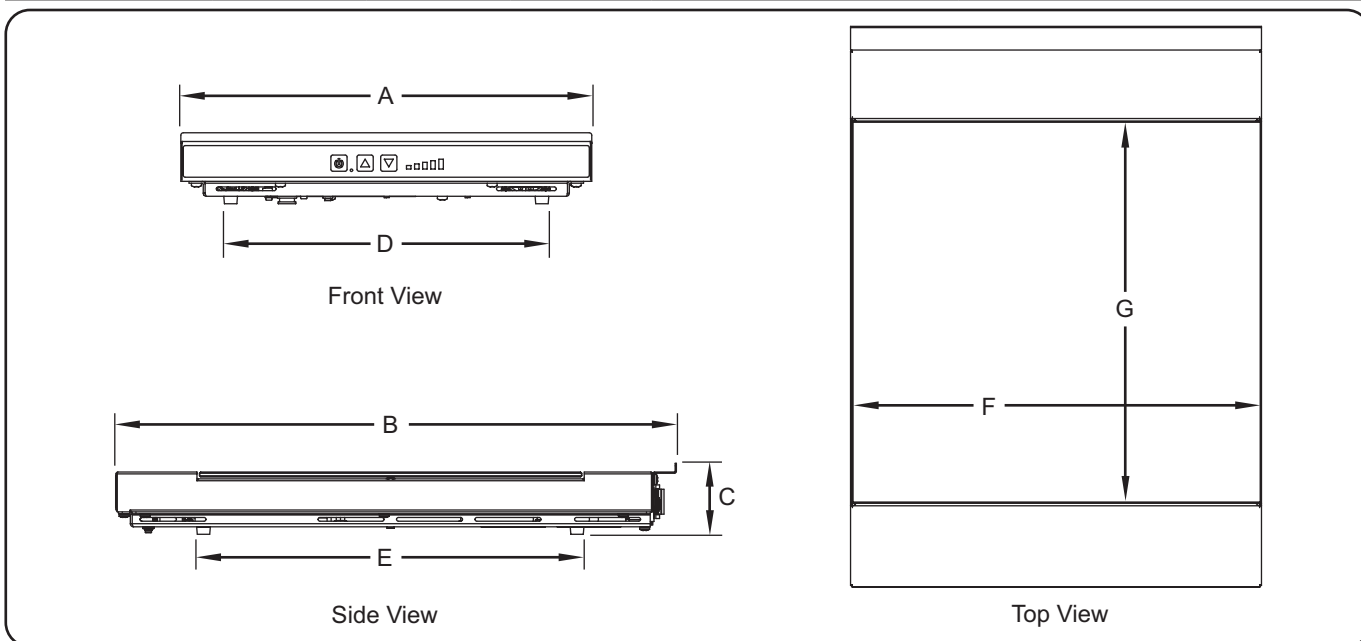
Model	Voltage	Watts	Amps	Hertz	Plug Configuration	Shipping Weight
IWRM-CD1-05	220	500	2.3	50/60	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, CCC 10A	6 kg (12 lbs.)
	230		2.2			
	240		2.1			

## Electrical Rating Chart — Built-In Models

Model	Voltage	Watts	Amps	Hertz	Plug Configuration	Shipping Weight
IWRM-B1-1313-05	220	500	2.3	50/60	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, CCC 10A	6 kg (12 lbs.)
	230		2.1			
	240		2.1			

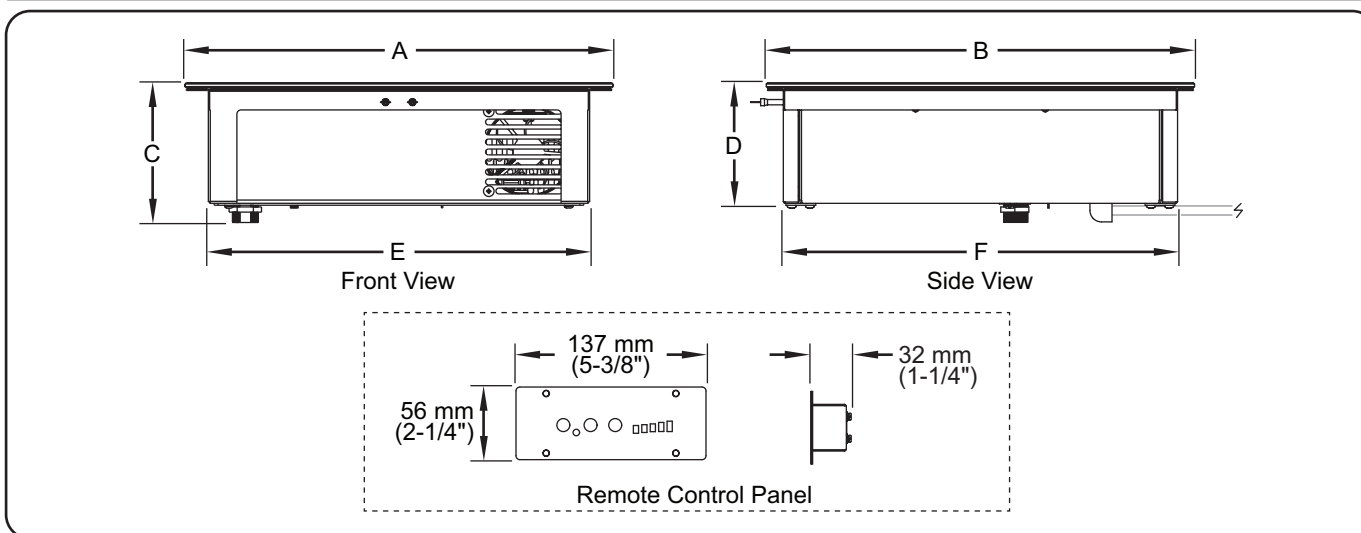
### Dimensions — Countertop Models

Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C)	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)	Warming Surface Width (F)	Warming Surface Depth (G)
IWRM-CD1-05	330 mm (13")	450 mm (17-3/4")	57 mm (2-1/4")	260 mm (10-1/4")	310 mm (12-1/4")	330 mm (13")	307 mm (12")



### Dimensions — Built-In Models

Model	Warming Surface Width (A)	Warming Surface Depth (B)	Height (C)	Unit Height (D)	Under-Counter Width (E)	Under-Counter Depth (F)
IWRM-B1-1313-05	330 mm (13")	330 mm (13")	108 mm (4-1/4")	95 mm (3-3/4")	294 mm (11-5/8")	304 mm (12")





## General

Induction Warmers are shipped completely assembled and ready for use. Built-in units require installation into a countertop (see procedures in this section). Care should be taken when unpacking the shipping carton to avoid damage to the unit and components enclosed.

### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 51°C (124°F).

#### FIRE HAZARD:

- Make sure to follow the installation information listed below for specific Induction units. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
  - a. Locate countertop unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials.
  - b. Locate built-in unit with a minimum of 51 mm (2") between front, sides, and bottom of unit and any interior surface.
  - c. Locate built-in unit with a minimum of 152 mm (6") between back of unit and any interior surface.
- Do not obstruct air ventilation openings on sides and bottom of unit. Unit combustion or malfunction may occur.
- Do not place unit near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or above unit could catch fire causing injury and/or damage to unit.

### CAUTION

Do not block or restrict air flow to air intake or exhaust openings on bottom of unit.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support weight of unit and contents.

1. Remove the unit from the carton.
2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit.

*NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See IMPORTANT OWNER INFORMATION for details.*

3. If the unit is a countertop model, place the unit in the desired location. Make sure the location:
  - is level and at the proper counter height.
  - is strong enough to support the unit and its contents.
  - provides a minimum of 25 mm (1") clearance from combustible materials.
  - is large enough for all four feet of the unit to be positioned securely on the countertop.
4. If the unit is a built-in model, refer to the "Installing Built-In Models" procedure in this section.

*NOTE: Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).*

## Installing Built-In Models

Built-In models require installation into a countertop before operation. Two types of built-in installation are available, flush mount and trim ring. Use the following information and the appropriate procedure to install a built-in unit.

### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 51°C (124°F).

#### Preparing the Installation Site

The unit is designed to allow easy removal of the electronic components from the underside of the unit without having to remove the installed ceramic glass top. **IMPORTANT! Make sure that the installation location allows access to the underside of the unit for maintenance and cleaning after it has been placed into the countertop.** Other specifications include:

- Make sure a grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration is within reach of the unit's 1800 mm (71") power cord inside the cabinet. See the SPECIFICATIONS section for details.
- Make sure a vertical surface for control panel installation is available in the cabinet within reach of the 78" (2000 mm) control cable that connects the control panel to the Induction Warmer.
- Make sure a minimum clearance of 51 mm (2") will be available between the front, sides, and bottom of the unit and any interior surface.
- Make sure a minimum clearance of 152 mm (6") will be available between the back of the unit and any interior surface.

#### Ventilation Requirements

Proper ventilation of the cabinet below a built-in unit is required to prevent over-heating the electronics in the unit. Proper ventilation provides cool, intake air to the front of the unit and an escape for the hot, exhaust air from the back of the unit.

- For standard installations, a ventilation opening with a minimum size of 5 x 25 cm/129 square cm (2" x 10"/20 square inches) is required behind the air exhaust openings on the back of the unit, starting no more than 51 mm (2") down from the top of the unit. An additional 5 x 25 cm/129 square cm (2" x 10"/20 square inches) ventilation opening is required in the front of the cabinet to provide cool intake air. Louvered or grill-style panels should be installed in the openings.
- For installations where the cabinet is against a wall or no rear ventilation is possible, keep the front control-side of the cabinet open. If the front cannot be left open, install two ventilation openings in the front panel of the cabinet, one at the bottom of the cabinet and one near the control panel at the top of the cabinet. Each opening must be a minimum size of 5 x 25 cm/129 square cm (2" x 10"/20 square inches). **DO NOT install a shelf, partition, or any other equipment inside the cabinet underneath the unit—the space must remain wide open for air circulation.**

*NOTE: Make sure the interior temperature of the cabinet does not rise above 51°C (124°F) while the Induction unit is operating. If the temperature rises too high, additional ventilation openings will be required.*



### Flush Mount Installation

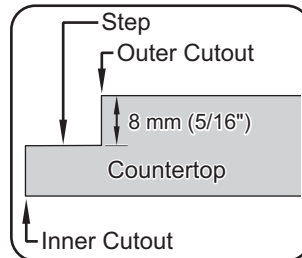
Flush mount installation requires a prepared, solid material countertop and provides a seamless transition between the countertop and the induction unit. A special, "stepped" cutout is required for flush mount installation.

**NOTE:** A Flush Mount Kit is available as an accessory that enables flush mount installation in a straight, non-stepped countertop cutout. Refer to OPTIONS AND ACCESSORIES for details.

1. Carefully measure and cut the step-style opening in the countertop. The thickness of the solid material countertop material should be a minimum of 19 mm (3/4").

- a. Refer to the Flush Mount Countertop Cutouts illustration below for the dimensions of each cutout.

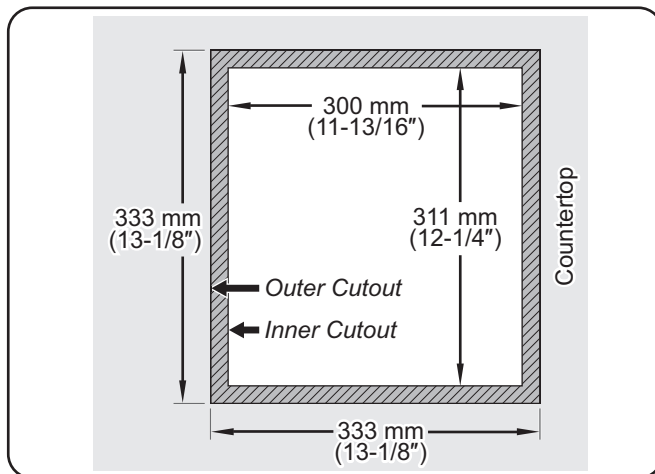
- Two cutouts are required; a partial depth outer cutout, and an inner cutout—the material between the cutouts is removed. This creates a step for the flange of the Induction Warmer to sit on below the level of the countertop.



- b. Create the outer, partial depth cutout.

- Depth = 8 mm (5/16")

- c. Create the inner cutout. Then, remove the material between the cutouts to create the step.

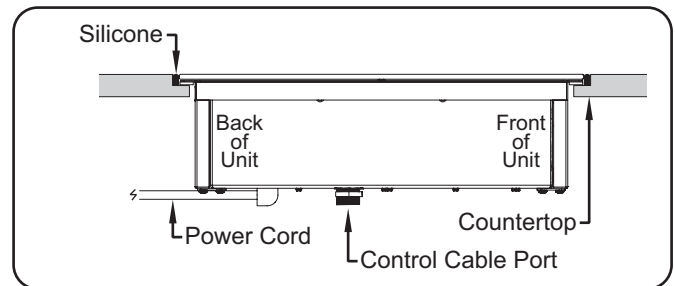


Flush Mount Countertop Cutouts

2. Cut and drill the appropriate holes in the vertical surface where the control enclosure will be installed. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure for cutout dimensions.
3. Cut the required openings in the cabinetry to provide proper ventilation to the induction range. Refer to the "Ventilation Requirements" listed previously in this section.
4. If necessary, make structural modifications or add bracing underneath the countertop to ensure the countertop will support the weight of the unit and its contents.

**NOTE:** The countertop must be level to ensure proper operation of the Induction unit.

5. Carefully lower the unit into the opening, making sure the power cord does not get pinched.



Standard Flush Mount Installation

6. Apply a bead of National Sanitation Foundation (NSF)-approved silicone sealant in the gap between the countertop and the Induction Warmer. To apply a clean, consistent sealant bead:

- a. Make sure the unit is centered in the countertop cutout.
- b. Install masking tape on each side of the gap to define the edge of the sealant.
- c. Carefully apply sealant into the gap.
- d. Quickly smooth the sealant surface.
- e. Carefully remove the masking tape before the sealant dries.

**NOTE:** The silicone sealant must be rated for use at temperatures up to 121°C (250°F).

7. Install the control panel in the desired location. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure.
8. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.

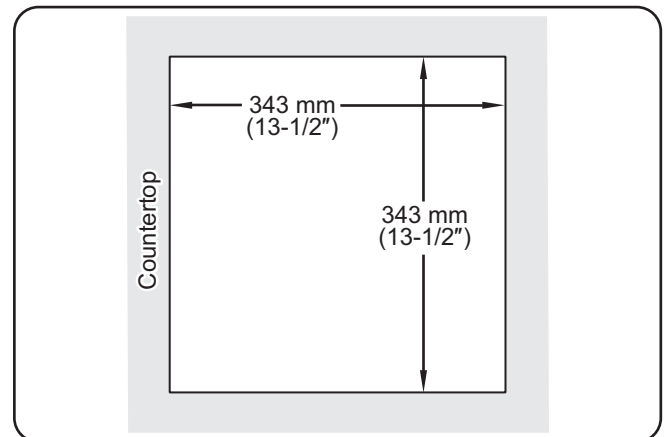
### Trim Ring Installation

Trim ring installation requires the purchase of the accessory trim ring and can be performed in a solid material or stainless steel countertop.

**TRIM-IWRM1** = Model IWRM-B1-1313-05

Use the following procedure for trim ring installation.

1. Carefully measure and cut the opening in the countertop.



Trim Ring Installation Countertop Cutout

2. Cut and drill the appropriate holes in the vertical surface where the control enclosure will be installed. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure in this section for details.

continued...

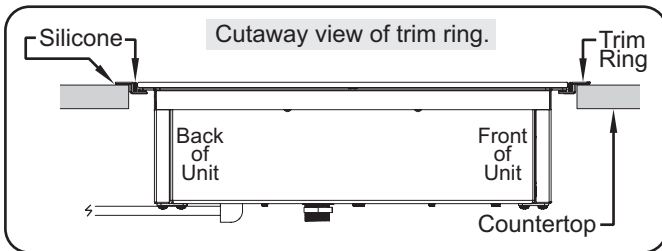
3. Cut the required openings in the cabinetry to provide proper ventilation to the Induction Warmer. Refer to the "Ventilation Requirements" in this section for details.
4. If necessary, make structural modifications or add bracing underneath the countertop to ensure the countertop will support the weight of the unit and its contents.

**NOTE:** The countertop must be level to ensure proper operation of the Induction unit.

5. Apply a bead of NSF-approved silicone sealant onto the countertop material around the cutout opening.

**NOTE:** The silicone sealant must be rated for use at temperatures up to 121°C (250°F)

6. Install the trim ring into the countertop opening.
7. Carefully lower the unit into the trim ring, making sure the power cord and control cable do not get pinched.



Standard Trim Ring Installation

8. Apply a bead of NSF-approved silicone sealant in the gap between the trim ring and the Induction unit.
  - a. Make sure the unit is centered in the trim ring.
  - b. Install masking tape on each side of the gap to define the edge of the sealant.
  - c. Carefully apply sealant into the gap.
  - d. Quickly smooth the sealant surface.
  - e. Carefully remove the masking tape before the sealant dries.

**NOTE:** The silicone sealant must be rated for use at temperatures up to 121°C (250°F)

9. Install the control panel in the desired location. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure.
10. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.

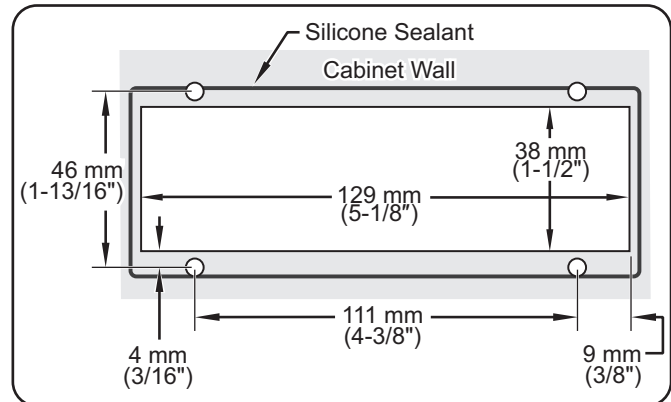
## Installing the Control Panel

Use the following procedure to install the control panel.

### ⚠ WARNING

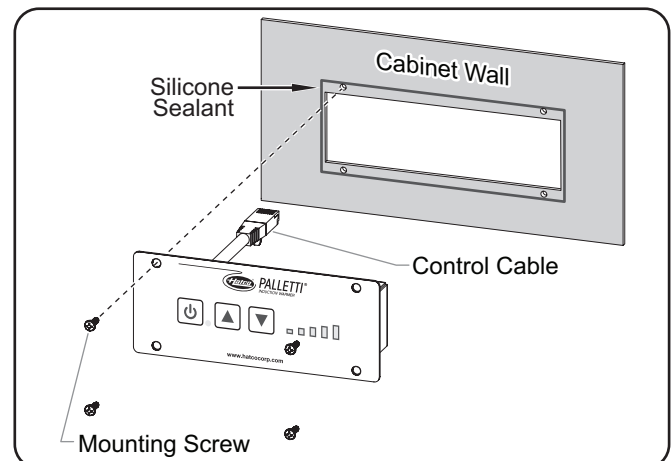
**Remote mounted control panel must be mounted on a vertical wall and installed in vertical position. Mounting control panel in horizontal position may result in collection of liquids and lead to an electric shock.**

1. Carefully measure and cut the opening in the cabinet wall for the control panel.
2. Drill the appropriate holes around the cutout for the control panel mounting screws (not supplied).



Control Panel Cutout and Screw Hole Dimensions

3. Apply a 6 mm (1/4") bead of NSF-approved silicone sealant where the trim on the control panel will contact the cabinet surface. Refer to the "Control Panel Cutout and Screw Hole Dimensions" illustration for silicone placement.
4. Position the control panel into the cutout opening through the front of the cabinet. Make sure to embed the trim on the control panel into the silicone.
5. Fasten the control panel to the vertical surface using four mounting screws (not supplied).
6. Connect the control cable on the control panel to the control cable port on the bottom of the induction warmer.



Installing the Control Panel

## General

Use the following information and procedures to operate both countertop and built-in Induction Warmers. **NOTICE: Do not move a countertop unit during operation.**

### ⚠ WARNING

Read all safety messages in the **IMPORTANT SAFETY INFORMATION** section before operating this equipment.

### ⚠ CAUTION

#### BURN HAZARD:

- Do not leave metal objects or utensils on or near induction range. They may become hot.
- Use caution when wearing rings, watches, or other ferrous objects around induction range. They may become hot.
- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.

#### Pan Specifications

Pans used with an Induction unit must meet the following specifications:

- Made of material with magnetic properties (ferrous material)
  - Enameled Steel Pans
  - Cast Iron Pans
  - Stainless Steel Pans
  - Aluminum Pans w/ferrous base
- Proper size (measurements given are the pan bottom diameter)
  - IWRM-CD1-05
    - Minimum = 102 mm (4"), Maximum = 330 mm (13")
  - IWRM-B1-1313-05
    - Minimum = 102 mm (4"), Maximum = 300 mm (12")
- Flat bottom


The following pans **cannot** be used with an Induction unit:

- Glass Pans
- Aluminum Pans without a ferrous base
- Earthenware Pans
- Ceramic Pans
- Copper Pans
- Non-Ferrous Stainless Steel Pans




**NOTE:** The Induction Warmer automatically detects if a pan is induction-ready. If a pan is placed on the unit during operation that is not induction-ready, the temperature setting indicators will flash one-by-one continuously in series, and the unit will not operate. See TROUBLESHOOTING section.

## Startup

1. Before turning on the unit each day, clean the glass surface using an appropriate cleaning wipe, damp paper towel, or a damp cloth. **CAUTION! Wipe up all spills and splashes immediately. Make sure unit is dry before using. Do not allow liquid to run into air inlet filter on bottom of unit.**

**NOTE:** The unit can be turned off at any time by pressing the  button.

**NOTE:** The cooling fan in the unit will not start until the unit gets hot. Once the fan turns on, it will run until the unit cools.

2. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
  - All five temperature setting indicators will flash several times to indicate the unit has power.
3. Place an induction-ready pan on the unit. The Induction Warmer will not operate without a pan centered inside the warming zone pattern on the glass surface.
4. Press the  button to turn on the unit.
  - The temperature setting indicators will illuminate to show the current temperature setting. The unit will start up at the same temperature setting from when it was last shut down.
5. Press the  or  button to adjust the temperature to the desired setting.

**NOTE:** Heat generation will stop automatically and the unit will enter "standby" mode whenever a pan is removed from the glass surface. After 10 minutes with no pan present, the unit will shut down.

## Shutdown

1. Press the  button to turn off the unit.

## Locking the Temperature Control Buttons


Use the following procedure to lock the temperature control arrow buttons and prevent unintentional or unauthorized changes to the temperature setting.

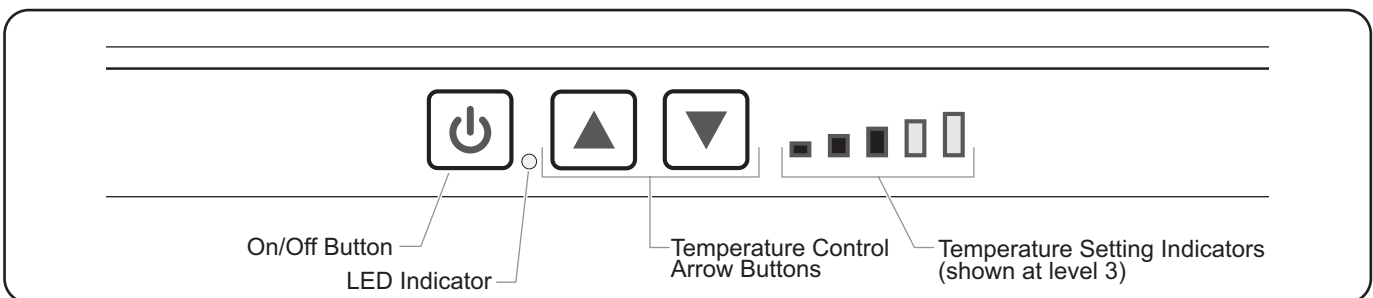
1. Press and hold both the  and  buttons for two seconds. The buttons are now locked, and the green LED indicator next to the  button will flash.

**NOTE:** If the temperature control buttons are locked when the unit is turned off, they will be locked at the same temperature setting when the unit is turned on again.

To unlock the buttons:

1. Press and hold both the  and  buttons for two seconds. The buttons are now unlocked.

**NOTE:** The  button remains functional when the temperature control buttons are locked.



Induction Warmer Control Panel






## Induction Warmer Food Holding Tips

Hatco Induction Warmers maintain holding temperatures very efficiently and effectively. However, ambient conditions, food type, and other factors play a critical role in the actual food temperature. Use the following tips to ensure proper and consistent holding temperatures.

- Cover food with a lid and stir often, if applicable. Uncovered food product will lose heat quickly due to ambient conditions like room temperature and active air movement.
- Hold foods that are appropriate for the Induction Warmer. A thick liquid product, like chili, that is held in a pan with a lid and stirred frequently will hold temperature for longer and much more consistently than uncovered fried chicken pieces.
- Check food temperature regularly and make adjustments to the temperature setting accordingly.
  - Use the appropriate temperature setting for the type of food being held. Cream-based sauces and thick chili hold better at a lower setting. Fried and baked foods hold better at the highest setting.
  - When using cast iron or other “dry pans”, start with a lower temperature setting (setting one or two).
  - When using chafing dishes with a water bath, start with a higher temperature setting (setting three or four).
  - When using a pan with an open lid, increase the temperature setting by one or more as needed.

## Updating Firmware

Use the following procedure to upload firmware updates to the Induction Warmer from an external USB drive.

1. Download the firmware update received from Hatco onto a USB drive.
2. If the unit is on, press the  button to turn off the unit.
3. Insert the USB drive into the USB port, and the update will start.
  - The USB port is on the under-side of the unit, near the front or on the back of the control panel on built-in units.
  - For PCB updates, temperature setting indicators 1, 3, and 5 will start blinking. 
  - For UI board updates, temperature setting indicators 2 and 4 will start blinking. 
  - When the update is successful and complete, all five temperature setting indicators will blink. 
  - If the update was not successful, temperature setting indicators 4 and 5 will illuminate and remain solid. Perform the above procedure again. If the update continues to be unsuccessful, contact Hatco for assistance. 
4. If the update was successful, remove the USB drive and the unit will restart.

## General

Hatco Induction Warmers are designed for maximum durability and performance with minimum maintenance.

### WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn OFF power, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Do not allow liquids to spill into unit. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on the unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by an Authorized Hatco Service Agent or a person with similar qualifications.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- ELECTRIC SHOCK HAZARD: Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some after-market or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

### CAUTION

Use only wipes, pads, and cleaners designed specifically for cleaning ceramic glass surfaces.

Wipe up all spills and splashes immediately. Make sure unit is dry before using. Do not allow liquid to run into air inlet filter on bottom of unit.

## Daily Cleaning

To maintain performance and preserve the finish of the Induction Warmer, clean the unit daily. Make sure to use only wipes, pads, and cleaners designed specifically for cleaning ceramic glass surfaces.

1. Turn off and unplug the unit. Allow the unit to cool.
2. Remove and wash all food pans.
3. Clean the glass surface using an appropriate cleaning wipe, damp paper towel, or damp cloth.
  - For tough stains and metal marks, use a drop of ceramic glass cleaner and paper towel.
  - For water and scale marks, use a few drops of white vinegar and paper towel.

### NOTICE

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

5. Clean the metal surfaces using a clean, soft cloth and mild detergent.
6. Wipe dry all metal surfaces using a dry, clean, soft cloth.

## ⚠ WARNING

This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

## ⚠ WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Unit does not turn on.	No power to unit.	Make sure power cord is plugged into an appropriate receptacle (see SPECIFICATIONS section). Check circuit breaker and reset as necessary. Check for damage to power cord. Check electrical receptacle.
	Electronic controls defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Temperature setting indicators flashing one-by-one in series, and the unit will not heat.	Pan being used is not induction-ready.	Use an induction-ready pan (see "Pan Specifications" in the OPERATION section of this manual).

## Error Indicator Guide

Problems with the Induction Warmer are indicated by the flashing of one or more of the temperature setting indicators. Below is an explanation of each error indication. Always investigate and correct the causes of an error.

Error Indication	Error	Description	Corrective Action
 1 2 3 4 5	Bad Pan Detection	Pan being used is not induction-ready.	Place an induction-ready pan on the warmer (see "Pan Specifications" in the OPERATION section of this manual).
 1 2 3 4 5	Unit over voltage	Voltage of electrical system is too high for the unit.	Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details
 1 2 3 4 5	Unit under voltage	Voltage of electrical system is too low for the unit.	
 1 2 3 4 5	Over temperature	Internal components are over the temperature limit. Unit has shut down for protection against damage.	Allow unit to cool. If error continues to occur, contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
 1 2 3 4 5	Hardware Error	Unit is experiencing a hardware error and has shut down to protect unit from damage.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
 1 2 3 4 5	Thermistor Error	Both internal thermistors are broken. Unit has shut down for protection against damage.	
 1 2 3 4 5	Communication Error	Internal communication error between components. Unit has shut down for protection against damage.	

## Troubleshooting Questions?

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Find A Service Agent"; or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

Telephone: +1-414-671-6350

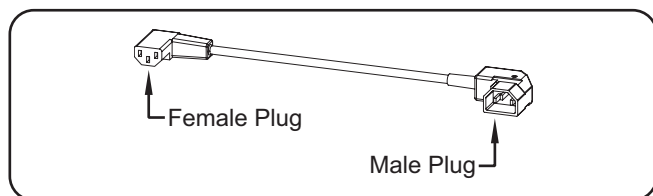
e-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)



## Jumper Power Cord

A 432 mm (17") jumper power cord is available as an accessory that provides a power connection from one Induction Warmer to another. A total of five units can be connected together off of one electrical receptacle. The male plug on the jumper cord connects to the power outlet on the upstream unit, and the female plug connects to the power inlet on the downstream unit. Each unit remains independently-controlled.

**NOTE:** For European units, a total of five units can be connected together off of one electrical receptacle. For Chinese and Australian units, a total of four units can be connected together off of one electrical receptacle.



Jumper Power Cord

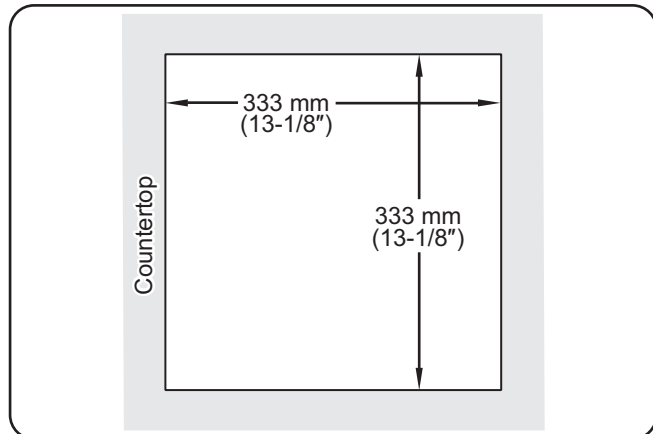
## Flush Mount Kit

The flush mount kit allows flush-style installation of the unit into a standard, non-stepped countertop cutout. This installation requires the purchase of the Flush Mount Kit accessory and can be performed in a solid material or stainless steel countertop.

**IWRMB-FLUSH-MNT** = Model IWRM-B1-1313-05

Use the following procedure for flush mount kit installation.

1. Carefully measure and cut the opening in the countertop.



Flush Mount Kit Installation Countertop Cutout

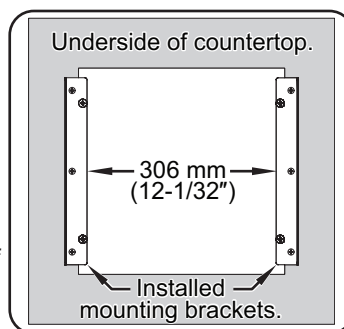
2. Cut and drill the appropriate holes in the vertical surface where the control enclosure will be installed. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure in the INSTALLATION section for details.
3. Cut the required openings in the cabinetry to provide proper ventilation to the induction range. Refer to the "Ventilation Requirements" in the INSTALLATION section for details.
4. If necessary, make structural modifications or add bracing underneath the countertop to ensure the countertop will support the weight of the unit and its contents.

**NOTE:** The countertop must be level to ensure proper operation of the Induction Warmer.

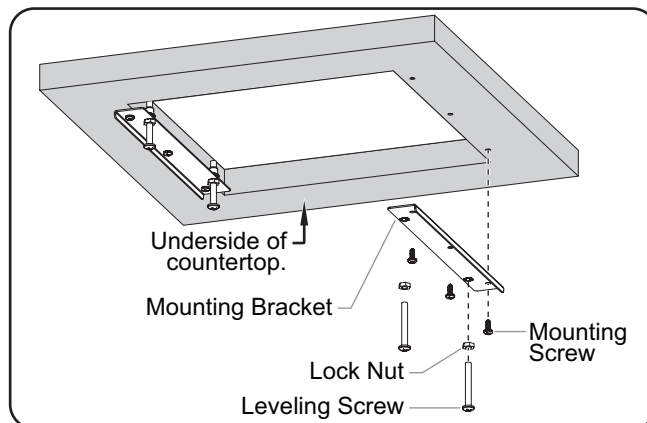
5. Install the two included mounting brackets to the underside of the countertop along two sides of the cutout, one across from the other.

- Position the brackets so that there is 306 mm (12-1/32") of clear space between the brackets; so the base of the warmer will fit between the brackets.

- Secure the brackets to the countertop using three of the included mounting screws for each bracket.

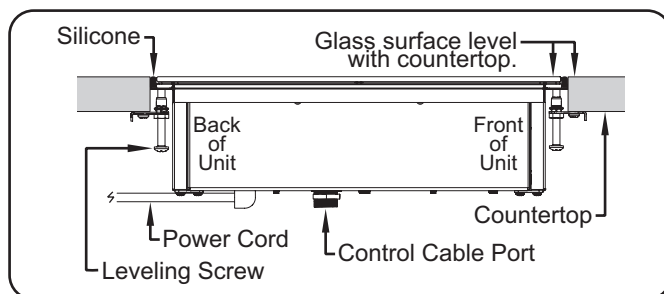


6. Install the included warmer support strips onto the bottom of the Induction Warmer flange. These strips will help support the warmer and prevent the silicone sealant from leaking past the glass. To install a warmer support strip:
  - a. Remove the existing foam strip present on the bottom of the Induction Warmer flange.
  - b. Remove the paper from the adhesive on the support strip.
  - c. Position the support strip on the flange so that it extends about 1 mm (1/32") beyond the glass surface on each side.



Installing the Mounting Brackets

7. Install the included leveling screws with lock nuts into the mounting brackets.
8. Adjust the leveling screws so they are approximately 13 mm (1/2") from the top side of the countertop.
9. Carefully lower the unit into the cutout and set it on top of the leveling screws. Make sure the power cord and control cable do not get pinched.
10. Adjust each leveling screw until the glass surface of the Induction Warmer is level with the countertop.



Flush Mount Kit Installation

11. Tighten the lock nuts against the bottom of the mounting brackets to prevent the leveling screws from loosening.
12. Apply a bead of NSF-approved silicone sealant in the gap between the countertop and the Induction Warmer. To apply a clean, consistent sealant bead:
  - a. Make sure the unit is centered in the countertop cutout.
  - b. Install masking tape on each side of the gap to define the edge of the sealant.
  - c. Carefully apply sealant into the gap.
  - d. Quickly smooth the sealant surface.
  - e. Carefully remove the masking tape before the sealant dries.
13. Install the control panel in the desired location. Refer to the "Installing the Control Panel" procedure in the INSTALLATION section for details.
14. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.

*NOTE: The silicone sealant must be rated for use at temperatures up to 121°C (250°F)*

## SERVICE INFORMATION

The warranty on this Hatco unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with this unit during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at **www.hatcocorp.com**, select the *Support* pull-down menu, and click on "Find Service Agent"
- call Hatco Service at +1-414-671-6350
- e-mail Hatco Service at: **support@hatcocorp.com**

**WARRANTY, EXCLUSIVE REMEDY:**

Hatco Corporation (Seller) warrants that the products it manufactures (Products) will be free from defects in materials and workmanship under normal use and service and when stored, maintained, and installed in strict accordance with factory recommendations. Seller's sole obligation to the person or entity buying the Products directly from Seller (Customer) under this warranty is the repair or replacement by Seller or a Seller-authorized service agency, at Seller's option, of any Product or any part thereof deemed defective upon Seller's examination, for a period of: (i) the Warranty Duration from the date of shipment by Seller or (ii) the Warranty Duration from the date of Product registration in accordance with Seller's written instructions, whichever is later. The "Warranty Duration" shall mean a period of eighteen months (18) months, or the periods set forth below for specific Product components. Credit for Products or parts returned with the prior written permission of Seller will be subject to the terms shown on Seller's material return authorization form. PRODUCTS OR PARTS RETURNED WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION OF SELLER WILL NOT BE ACCEPTED FOR CREDIT. Expenses incurred by Customer in returning, replacing or removing the Products will not be reimbursed by Seller. If the defect comes under the terms of the limited warranty, the Products will be repaired or replaced and returned to the Customer and the cost of return freight will be paid by Seller. The remedy of repair or replacement provided for herein is Customer's exclusive remedy. Any improper use, alteration, repairs, tampering, misapplication, improper installation, application of improper voltage, or any other action or inaction by Customer or others (including the use of any unauthorized service agency) that in Seller's sole judgment adversely affects the Product shall void this warranty. The warranty expressly provided herein may only be asserted by Customer and may not be asserted by Customer's customers or other users of the Products; provided, however, that if Customer is an authorized equipment dealer of Seller, Customer may assign the warranty herein to Customer's customers, subject to all of the limitations of these Terms, and in such case, the warranty shall be exclusively controlled by Seller in accordance with these Terms. THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF NONINFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED.

**Two (2) Year Parts Warranty:**

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
 Food Warmer Elements (metal sheathed)  
 Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
 Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
 Heated Well Elements — HW, HWB, and HWBI Series (metal sheathed)  
 Induction Ranges  
 Induction Warmers

**Five (5) Year Parts Warranty:**

3CS and FR Tanks

**Ten (10) Year Parts Warranty:**

Electric Booster Heater Tanks  
 Gas Booster Heater Tanks

**Ninety (90) Day Parts-Only Warranty:**

Replacement Parts

Notwithstanding anything herein to the contrary, the limited warranty herein will not cover components in Seller's sole discretion such as, but not limited to, the following: coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing.

**WARRANTY REGISTRATION INSTRUCTIONS:**

Product registration must be submitted within 90 days from the date of shipment from our factory to qualify for additional coverage. Registration may be submitted through the form on Seller's website, through the form accessible through the QR code on the Product (where available), or by calling Customer Service with the required information at: **+1-414-671-6350**.

**LIMITATION OF LIABILITY:**

SELLER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY LOST PROFITS, COSTS OF SUBSTITUTE PRODUCTS, OR LABOR COSTS ARISING FROM THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED INTO OR BECOMING A COMPONENT OF ANOTHER PRODUCT, OR FROM ANY OTHER CAUSE WHATSOEVER, WHETHER BASED ON WARRANTY (EXPRESSED OR IMPLIED) OR OTHERWISE BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, AND REGARDLESS OF ANY ADVICE OR REPRESENTATIONS THAT MAY HAVE BEEN RENDERED BY SELLER CONCERNING THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, EVEN IF SELLER IS AWARE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL SELLER'S AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT EXCEED THE TOTAL AMOUNTS PAID TO SELLER BY CUSTOMER FOR THE PRODUCTS WITHIN THE THREE (3) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO CUSTOMER'S CLAIM. THE LIMITATIONS SET FORTH HEREIN REGARDING SELLER'S LIABILITY SHALL BE VALID AND ENFORCEABLE NOTWITHSTANDING A FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF THE LIMITED REMEDY SPECIFIED IN THESE TERMS.

Seller reserves the right to update these Terms at any time, at its sole discretion, which become binding upon the date of publishing. For the most current version of our full Terms of Sale, see our website at: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

27	التشغيل.....
27	عام.....
27	تأمين أضرار التحكم في درجة الحرارة.....
28	نصائح تخزين الطعام لسخان الحث.....
28	تحديث البرنامج الثابت.....
28	الصيانة.....
28	عام.....
28	التنظيف اليومي.....
29	دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
30	الخيارات والملحقات.....
31	معلومات الخدمة.....
32	الضمان الدولي المحدود.....

18	معلومات مهمة للمالك.....
18	مقدمة.....
19	معلومات مهمة للسلامة.....
21	وصف الطراز.....
21	تسمية الطراز.....
22	المواصفات.....
22	أشكال القابض.....
22	مخطط التصنيف الكهربائي.....
23	الأبعاد.....
24	التركيب.....
24	عام.....
24	تركيب الطرز المدمجة.....
26	تركيب لوحة التحكم.....

## معلومات مهمة للمالك

ساعات العمل: 7:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً الاثنين إلى الجمعة،  
التوقيت المركزي (CT)  
(ساعات العمل الصيفية - من يونيو إلى سبتمبر):  
7:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً الاثنين إلى الخميس  
7:00 صباحًا إلى 4:00 مساءً الجمعة  
الهاتف: 1-414-671-6350  
البريد الإلكتروني: support@hatcocorp.com  
يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن طريق زيارة موقع الويب على  
[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)

سجل رقم طراز سخانك الشريطي ورقم مسلسل، وجهه، وتاريخ شرائه في الأماكن المتاحة أدناه (يقع ملصق المواصفات في الجانب السفلي للوحدة). يرجى أن تكون هذه المعلومات متاحة عند الاتصال بشركة Hatco للمساعدة في تلقي الخدمة.

رقم الطراز \_\_\_\_\_  
الرقم المسلسل \_\_\_\_\_  
الجهد \_\_\_\_\_  
تاريخ الشراء \_\_\_\_\_

### تسجيل وحدتك!

سيؤدي إكمال تسجيل الضمان عبر الإنترنت إلى منع حدوث تأخير في الحصول على تغطية الضمان. اذهب إلى موقع Hatco على [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)، وحدد القائمة المنسدلة Parts & Service (قطع الغيار والخدمة)، وانقر فوق "Warranty Registration" (تسجيل الضمان).

## مقدمة

تحدد معلومات السلامة الواردة في هذا الدليل بلوحات الكلمات الدلالية التالية:



**تحذير**

تشير كلمة «تحذير» إلى وجود موقف خطر، والذي قد يتسبب في حدوث وفاة أو إصابة خطيرة إذا لم يتم تجنبه.



**تنبيه**

تشير كلمة «تنبيه» إلى وجود موقف خطر، والذي قد يتسبب في حدوث إصابة بسيطة أو متوسطة إذا لم يتم تجنبه.

### ملاحظة

تستخدم كلمة «ملاحظة» للإشارة إلى الممارسات غير المرتبطة بحدوث إصابة شخصية.

ملاحظة: ارجع إلى جداول "تعريف الرموز" في الغلاف الخلفي لهذا الدليل من أجل الاطلاع على تعريفات الرموز التي قد تظهر في هذا الدليل.

توفر سخانات الحث Hatco Palletti® طريقة آمنة وفعالة وجذابة لتخزين الطعام في المطابخ التجارية علاوة على مواقع العرض (خطوط إنتاج الطعام والبوفيهات وغيرها). يعود الفضل إلى الكفاءة العالية لتقنية الحث ودقتها في جعل سخانات الحث من إنتاج Hatco الخيار الأمثل لدى مؤسسات الخدمات الغذائية ذات الجودة العالية.

تعتمد تقنية الحث على إنشاء مجال مغناطيسي بين لفائف الحث الموجودة أسفل السطح الزجاجي للوحدة وموضع الإناء "المجهز بتقنية الحث" فوق السطح الزجاجي. ويعمل هذا المجال المغناطيسي على توليد تيارات حثية في قاعدة الإناء، والتي تسخن الإناء بشكل فوري. ثم تنتقل هذه الحرارة إلى محتويات الإناء. وبما أن المجال المغناطيسي موجود فقط بين لفائف الحث والمادة المغناطيسية (المادة الحديدية)، فإن السطح الزجاجي بين كل منهما لا يُصبح ساخناً، ويمنع فقدان الحرارة فضلاً عن زيادة الكفاءة. عندما "ينقطع" المجال المغناطيسي من خلال إيقاف تشغيل الوحدة أو إبعاد الإناء، يتوقف توليد الحرارة بشكل فوري.

تتميز سخانات الحث من إنتاج Hatco بأنها منتجات تم إخضاعها لأبحاث شاملة واختبارات ميدانية. وقد تم اختيار المواد المستخدمة لتوفير أقصى درجات التحمل، والمظهر الجذاب، والأداء الأمثل. كما تخضع كل وحدة للفحص والاختبار الشاملين قبل عملية الشحن.

يوفر هذا الدليل تعليمات التركيب والسلامة والتشغيل لسخانات الحث من إنتاج Hatco. وتوصي شركة Hatco بقراءة كل إرشادات التركيب والتشغيل والسلامة الواردة في هذا الدليل قبل تركيب الوحدة أو تشغيلها.

اقرأ المعلومات المهمة للسلامة هذه قبل استخدام هذا الجهاز لتجنب حدوث إصابة خطيرة أو وفاة ولتجنب تلف الجهاز أو الممتلكات.

### تحذير

خطر الصدمة الكهربائية: لا تستخدم سوى قطع غيار Hatco الأصلية فقط عند الحاجة إلى الصيانة. سيؤدي عدم استخدام قطع غيار Hatco الأصلية إلى إبطال كل الضمانات وإمكانية تعرض مشغلي الجهاز إلى جهد كهربائي خطير، قد ينتج عنه التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق. تم تحديد أن قطع غيار Hatco الأصلية يمكن أن تعمل بصورة آمنة في البيئات التي يتم استخدامها فيها. لا تتمتع بعض قطع الغيار العامة أو المتوفرة في سوق قطع الغيار بالخصائص التي تتيح لها العمل بأمان في أجهزة Hatco.

خطر وقوع انفجار: يجب عدم تسخين عبوات الطعام المغلقة على الوحدة. حيث يمكن أن تفنجر العبوات المسخنة، المغلقة.

خطر التعرض لتداخل كهرومغناطيسي: تولد هذه الوحدة مجالات كهرومغناطيسية قريبة المدى. حيث أنها مصممة لتلبية المعايير المعمول بها لعدم التداخل مع الأجهزة الإلكترونية الأخرى. تأكد من أن الأجهزة الإلكترونية الأخرى في المناطق المجاورة، بما في ذلك أجهزة تنظيم ضربات القلب والأجهزة المزروعة النشطة الأخرى، مصممة لتلبية معاييرها المطبقة المتناظرة. كإجراء وقائي، يجب عدم تشغيل الوحدة أو وضعها في نطاق 305 ملم (12 بوصة) من وحدة مزودة بجهاز ضربات القلب أو جهاز مزروع نشط آخر.

خطر نشوب حريق:

- تأكد من الالتزام بمعلومات التركيب الواردة أدناه بالنسبة لسخانات الحث المحددة. إذا لم يتم الحفاظ على المسافات الآمنة، فقد يحدث تغير في اللون أو احتراق.

أ. ضع وحدة سطح طاولة العمل على مسافة لا تقل عن 25 ملم (بوصة واحدة) من الحوائط والمواد القابلة للاشتعال.

ب. ضع الوحدة المدمجة مع ترك مسافة لا تقل عن 51 ملم (بوصتين) بين الجزء الأمامي وجوانب والجزء السفلي للوحدة وأي سطح داخلي.

ج. ضع الوحدة المدمجة مع ترك مسافة لا تقل عن 152 ملم (6 بوصات) بين الجزء الخلفي للوحدة وأي سطح داخلي.

- يجب عدم سد فتحات التهوية على جانبي الوحدة وأسفلها. حيث يمكن أن يحدث احتراق أو خلل في الوحدة.

- يجب عدم وضع الوحدة بالقرب من أو أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال. الأشياء الموجودة بالقرب من الوحدة أو فوقها يمكن أن تشتعل بها النيران وتتسبب في حدوث إصابات و/أو تلف الوحدة.

### تحذير

خطر الصدمة الكهربائية:

- قم بتوصيل الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة صحيحة وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل المقابس الصحيح. إذا لم يكن المقابس والمقبس متوافقين، فاتصل بفني كهرباء مؤهل لتحديد وتركيب مقبس كهربائي بالجهد والحجم الصحيحين.
- أوقف تشغيل الطاقة، وانزع سلك الطاقة، واترك الوحدة لكي تبرد قبل تنفيذ أي عمليات تنظيف، أو ضبط، أو صيانة.
- يجب تركيب لوحة التحكم المركبة عن بُعد على حائط قائم وفي وضع عمودي. حيث إن تركيب لوحة التحكم في الوضع الأفقي قد يتسبب في تجمع السوائل والتعرض لصدمة كهربائية.
- يجب عدم غمر الوحدة في الماء أو نقعها فيه. يجب عدم السماح بسكب السوائل داخل الوحدة. فالوحدة ليست مقاومة للماء. لا تشغل الوحدة إذا تم غمرها في الماء أو نقعها به.
- الوحدة ليست مقاومة لظروف الطقس. ضع الوحدة داخل الموقع في مكان لا تقل فيه درجة حرارة الهواء المحيط عن 21 درجة مئوية (70 درجة فهرنهايت) ولا تزيد عن 51 درجة مئوية (124 درجة فهرنهايت).
- يجب عدم تنظيف الوحدة بالبخار ولا تستخدم المياه بصورة مفرطة عليها.
- بنية هذه الوحدة "غير مقاومة لنفث الماء". لا تستخدم رشاش نفث الماء لتنظيف هذه الوحدة.
- يجب عدم تنظيف الوحدة عندما تكون موصلة بالطاقة أو ساخنة.
- يجب عدم سحب الوحدة من سلك الطاقة.
- توقف عن استخدام الوحدة إذا كان سلك الطاقة مهترئاً أو بالياً.
- لا تحاول إصلاح سلك الطاقة التالف أو استبداله. يجب استبدال السلك بواسطة وكيل خدمة معتمد من Hatco أو بواسطة شخص يمتلك نفس المؤهلات.
- يجب صيانة هذه الوحدة بواسطة الموظفين المؤهلين فقط. قد تؤدي الصيانة بواسطة موظف غير مؤهل إلى التعرض لصدمة كهربائية أو حرق.



## ملاحظة

لا تستخدم مطلقاً ورق الألومنيوم على سخان الحث. حيث سينصهر ورق الألومنيوم ويتسبب في تلف الوحدة.

يجب عدم وضع الأجسام التي تتمتع بخصائص مغناطيسية (مثل بطاقات الائتمان، وشرائط الكاسيت، وما إلى ذلك...) على الوحدة أو بالقرب منها أثناء التشغيل.

لا تستخدم سوى المساحات، والحشوات، وأدوات التنظيف المصممة خصيصاً لتنظيف الأسطح المصنوعة من زجاج السيراميك.

استخدم قطع القماش والمنظفات غير الكاشطة فقط. يمكن أن تتسبب المنظفات وقطع القماش الكاشطة في خدش الطلاء الخارجي للوحدة وإتلاف مظهرها وجعلها عرضة لتراكم الأوساخ.

يجب عدم وضع الوحدة في منطقة تشتمل على حركة هواء زائدة حول الوحدة. تجنب المناطق التي قد تشتمل على حركات أو تيارات هواء نشطة (أي بالقرب من أنظمة الشفط / المراوح الطاردة، وأنابيب تكييف الهواء، والأبواب الخارجية).

هذه الوحدة مصممة للاستخدام التجاري فقط، وليس للاستخدام المنزلي.

## تحذير

هذه الوحدة غير مصممة للاستخدام بواسطة الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية. تأكد من توفر الإشراف المناسب على الأطفال، وأبعدهم عن الوحدة.

تأكد من تلقي جميع المشغلين للتعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن والصحيح للوحدة.

لا تشتمل هذه الوحدة على قطع "يمكن صيانتها بواسطة المستخدم". إذا استدعى الأمر صيانة هذه الوحدة، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد من شركة Hatco أو اتصل بقسم خدمة شركة Hatco على الرقم +1-414-671-6350.

## تنبيه

خطر الحريق وخطر الصدمة الكهربائية: قم باستبدال سلك الطاقة القابل للفصل وسلك توصيل الطاقة بقطع غير من إنتاج شركة Hatco فقط (02.18.1193.00، و02.18.1194.00، و02.18.1195.00، و02.18.988.00، و02.18.991.00). مقيس الوحدة مصمم للاستخدام مع أفراد عائلة Hatco IWRMCD الأخرى فقط. يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى للحمل 1080 وات.

خطر التعرض للحرق:

- يجب عدم ترك الأجسام المعدنية أو الأواني في نطاق الحث أو بالقرب منه. حيث يمكن أن تصبح ساخنة.
- توخ الحذر في حالة ارتداء الخواتم، أو الساعات، أو الأشياء الحديدية الأخرى بالقرب من نطاق الحث. حيث يمكن أن تصبح ساخنة.
- بعض الأسطح الخارجية للوحدة ستصبح ساخنة. توخ الحذر عند ملامسة تلك المناطق.

يجب عدم حجز تدفق الهواء إلى فتحات العادم أو مدخل الهواء أو تقييده في أسفل الوحدة.

يجب عدم تخزين أي شيء فوق الوحدة.

ضع الوحدة على طاولة بارتفاع مناسب في منطقة مناسبة للاستخدام. يجب أن يكون الموضع مستويًا لمنع الوحدة أو محتوياتها من السقوط فجأة كما يجب أن تكون قوية بصورة كافية لحمل وزن الوحدة ومحتوياتها.



## جميع الطرز

سخانات الحث Hatco Palletti® مجهزة بلقة حث واحدة موجودة أسفل السطح المصنوع من زجاج السيراميك. يتضمن كل طراز لوحة تحكم بها زر للتشغيل/إيقاف التشغيل، وأزرار أسهم التحكم في درجة الحرارة، ومؤشرات ضبط درجة الحرارة. تتضمن جميع سخانات الحث إما سلك طاقة مرفق طوله 1800 ملم (71 بوصة) أو سلك طاقة قابل للفصل طوله 1800 ملم (71 بوصة) مزود بقابس.

ملاحظة: ارجع إلى "مواصفات الإناء" الواردة في قسم التشغيل في هذا الدليل لمعرفة تفاصيل عن الأواني "المجهزة بتقنية الحث"، والأواني غير المناسبة للتسخين بتقنية الحث، بالإضافة إلى أحجام الأواني.

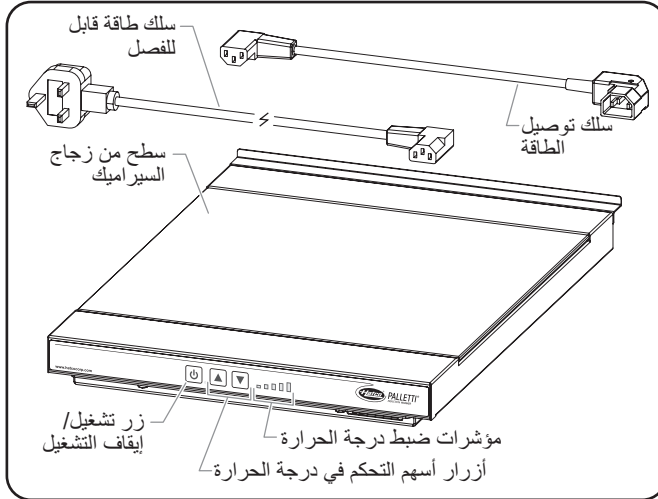
تتمتع وحدات الحث من إنتاج Hatco بالعديد من أنظمة السلامة المضمنة في كل وحدة والتي تضمن حماية الوحدة وكذلك حماية المشغلين.

- يتضمن نظام التهوية المعتمد على المروحة عدم ارتفاع درجة حرارة الدوائر الإلكترونية الموجودة في الوحدة. كما تعمل مجسات درجة الحرارة على مراقبة الدوائر الإلكترونية وتستصدر إشارة بوجود إيقاف تشغيل الوحدة في حال كانت الدوائر ساخنة للغاية.
- يعمل مجس درجة الحرارة الموجود في منطقة التسخين على رصد درجة حرارة المنطقة. حيث يكشف هذا المجس عن ارتفاع درجة الحرارة في منطقة التسخين بسبب وجود إحدى الأواني الفارغة.
- تستشعر الدوائر الإلكترونية الموجودة في منطقة التسخين وجود أشياء عند وضع أجسام حديدية صغيرة على الوحدة (مثل شوكة أو ملعقة أو خاتم)، ومن ثم لن تعمل الوحدة.

## طرز سطح طاولة العمل

سخانات الحث لسطح طاولة العمل هي وحدات متصلة على التوالي مزودة بسلك طاقة قابل للفصل وقابس. باستخدام سلك توصيل الطاقة الذي يبلغ طوله 432 ملم (17 بوصة) يمكن توصيل عدد يصل إلى خمسة من هذه الطرز معًا بمقبس كهربائي واحد (يمكنك الاطلاع على "الخيارات والملحقات" لمعرفة المزيد عن أسلاك توصيل الطاقة).

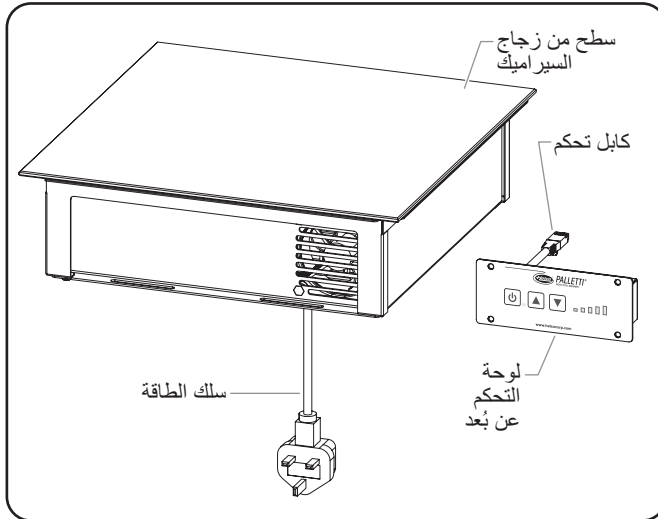
ملاحظة: بالنسبة للوحدات الأوروبية، يمكن توصيل عدد إجمالي يصل إلى خمس وحدات معًا بمقبس كهربائي واحد. بالنسبة للوحدات الصينية والأسترالية، يمكن توصيل عدد إجمالي يصل إلى أربع وحدات معًا بمقبس كهربائي واحد.



الطراز 05-IWRM-CD1

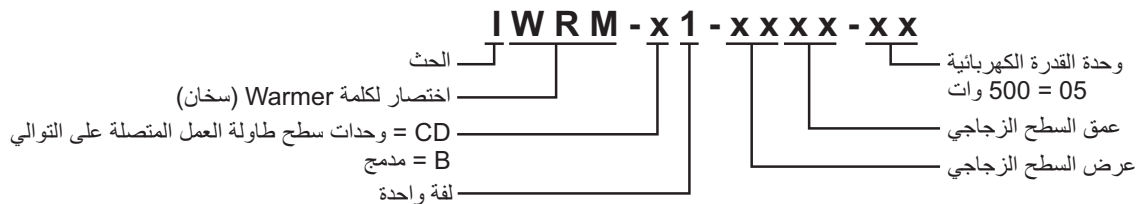
## طرز مدمجة

سخانات حث مدمجة صُممت ليتم تركيبها في مجموعة من أسطح طاولات العمل المصنوعة من مواد صلبة. تتضمن الوحدة لوحة تحكم عن بُعد تتصل بسخان الحث المزود بكابلات تحكم قابل للفصل طوله 2000 ملم (78 بوصة).



الطراز 05-1313-IWRM-B1

## تسمية الطراز



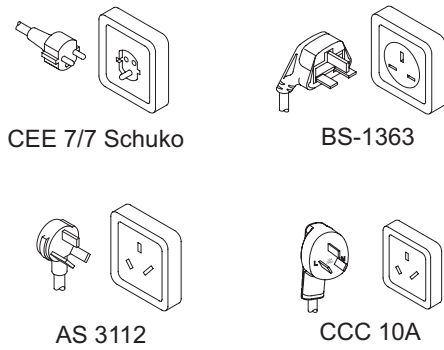
## أشكال القابس

تخرج الوحدات من المصنع وهي مزودة إما بسلك طاقة مرفق مع قابس، أو سلك طاقة قابل للفصل مع قابس، حيث يتوقف ذلك على الوحدة. يتم توريد القوابس طبقاً للاستعمال.

## تحذير

خطر الصدمة الكهربائية: وصل الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة صحيحة ويتميز بقيمة صحيحة للجهد والحجم وشكل القابس. إذا لم يكن القابس والمقبس متوافقين، فاتصل بفني كهرباء مؤهل لتحديد مقبس كهربائي وتركيبه بجهد وحجم صحيحين.

ملاحظة: يقع ملصق المواصفات أسفل الوحدة. طالع الملصق للتعرف على الرقم المسلسل وللتحقق من المعلومات الكهربائية للوحدة.



أشكال القابس

ملاحظة: لا يتم توفير المقبس الكهربائي بواسطة *Hatco*. يجب توصيل جميع الوحدات بدائرة كهربائية مخصصة.

## مخطط التصنيف الكهربائي — طُرز سطح طاولة العمل

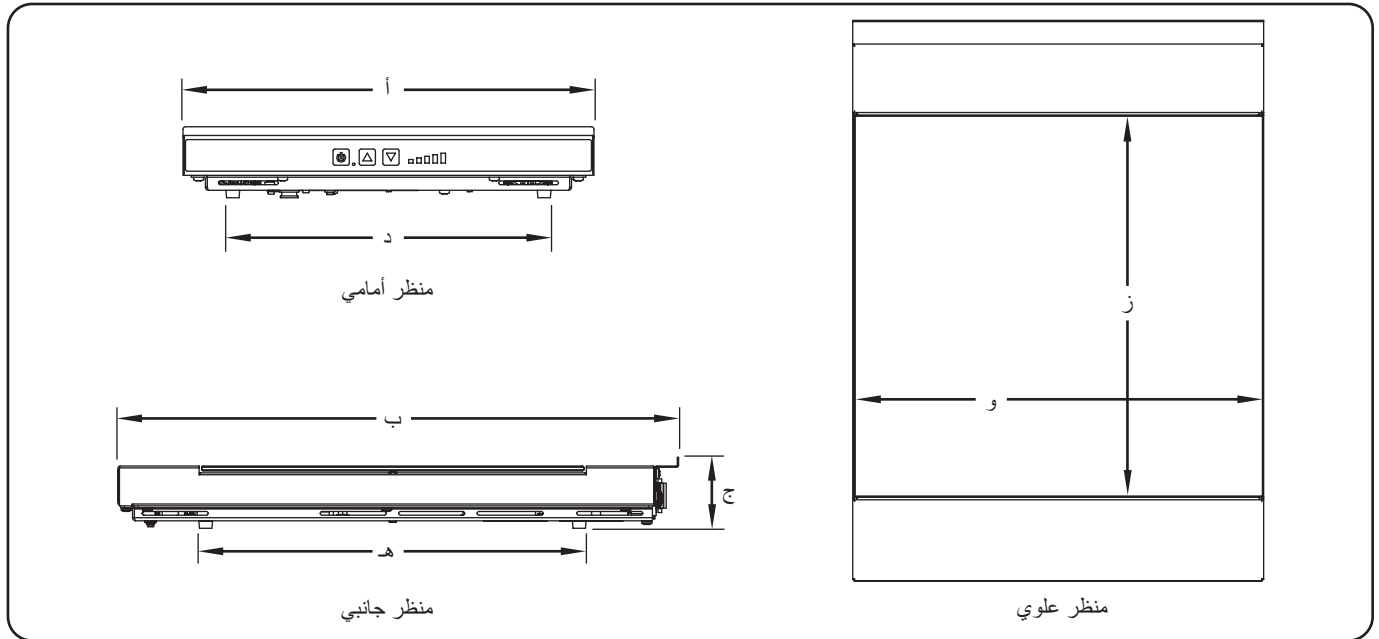
الطراز	الجهد	وات	أمبير	هرتز	شكل القابس	وزن الشحن
IWRM-CD1-05	220	500	2.3	50/60	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, CCC 10A	6 kg (12 lbs.)
	230		2.2			
	240		2.1			

## مخطط التصنيف الكهربائي — الطُرز المدمجة

الطراز	الجهد	وات	أمبير	هرتز	شكل القابس	وزن الشحن
IWRM-B1-1313-05	220	500	2.3	50/60	CEE 7/7 Schuko, BS-1363, AS 3112, CCC 10A	6 kg (12 lbs.)
	230		2.1			
	240		2.1			

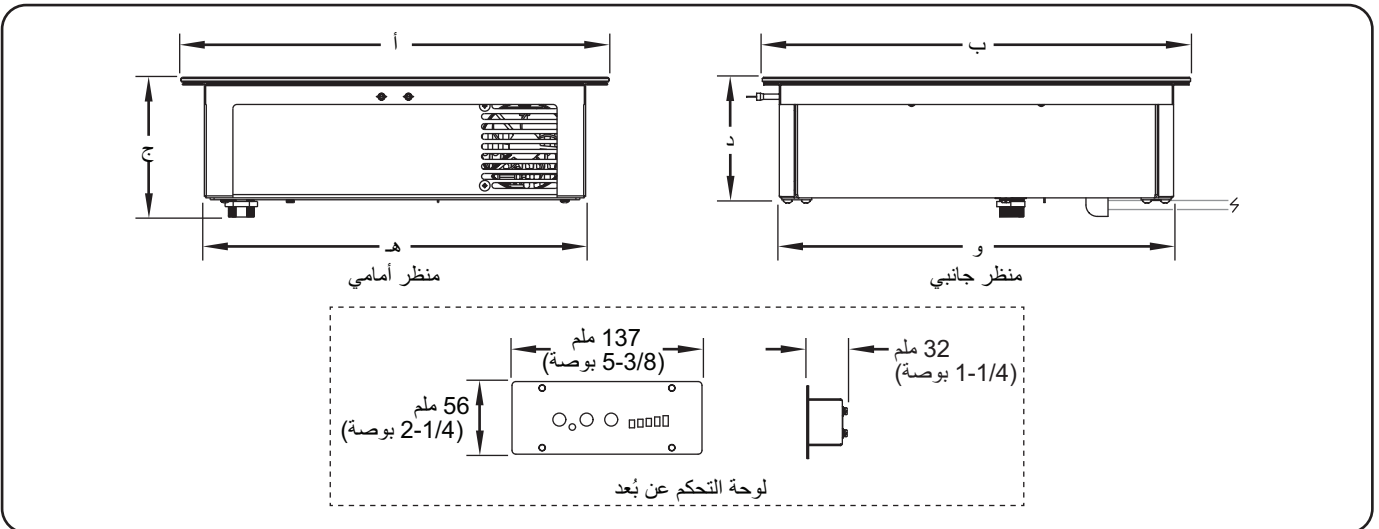
## الأبعاد — طُرز سطح طاولة العمل

الطراز	العرض (أ)	العمق (ب)	الارتفاع (ج)	عرض المساحة المشغولة (د)	عمق المساحة المشغولة (هـ)	عرض سطح التسخين (و)	عمق سطح التسخين (ز)
IWRM-CD1-05	330 mm (13")	450 mm (17-3/4")	57 mm (2-1/4")	260 mm (10-1/4")	310 mm (12-1/4")	330 mm (13")	307 mm (12")



## الأبعاد - الطُرز المدمجة

الطراز	عرض سطح التسخين (أ)	عمق سطح التسخين (ب)	الارتفاع (ج)	الارتفاع (د)	عرض تحت الطاولة (هـ)	عمق تحت الطاولة (و)
IWRM-B1-1313-05	330 mm (13")	330 mm (13")	108 mm (4-1/4")	95 mm (3-3/4")	294 mm (11-5/8")	304 mm (12")



## تركيب الطُزُر المدمجة

تتطلب الطُزُر المدمجة التركيب في سطح طاولة العمل قبل تشغيلها. يتوفر نوعان من التركيب المدمج هما تركيب مستوي السطح وحلقة الكسوة. استخدم المعلومات التالية والإجراء المناسب لتركيب الوحدة المدمجة.



تحذير

خطر الصدمة الكهربائية: الوحدة ليست مقاومة لظروف الطقس. ضع الوحدة داخل الموقع في مكان لا تقل فيه درجة حرارة الهواء المحيط عن 21 درجة مئوية (70 درجة فهرنهايت) ولا تزيد عن 51 درجة مئوية (124 درجة فهرنهايت).

## تجهيز موقع التركيب

تم تصميم الوحدة للسماح بإزالة المكونات الإلكترونية بسهولة من الجانب السفلي للوحدة دون الحاجة إلى إزالة الجزء العلوي المركب المصنوع من زجاج السيراميك. **مهم! تأكد من أن موقع التركيب يسمح بالوصول إلى الجانب السفلي من الوحدة بغرض صيانتها وتنظيفها بعد وضعها في سطح طاولة العمل.** تتضمن المواصفات الأخرى ما يلي:

- تأكد من أن المقبس الكهربائي موزع وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح وفي متناول سلك طاقة الوحدة وطوله 1800 ملم (71 بوصة) داخل الخزانة. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل.
- تأكد من توفر سطح رأسي لتركيب لوحة التحكم في الخزانة في متناول كابل التحكم الذي يبلغ طوله 78 بوصة (2000 ملم) والذي يربط بين لوحة التحكم وسخان الحث.
- تأكد من توفر الحد الأدنى من الخلوص وقدره 51 ملم (بوصتين) بين الجزء الأمامي والجوانب والجزء السفلي من الوحدة وأي سطح داخلي.
- تأكد من توفر الحد الأدنى من الخلوص وقدره 152 ملم (6 بوصات) بين الجزء الخلفي للوحدة وأي سطح داخلي.

## متطلبات التهوية

يلزم وجود تهوية مناسبة للخزانة تحت وحدة مدمجة لمنع الإفراط في تسخين الإلكترونيات في الوحدة. توفر التهوية المناسبة هواء سحب بارد إلى الجزء الأمامي من الوحدة ومخرج للهواء الساخن العادم من الجزء الخلفي للوحدة.

- بالنسبة للتركيبات القياسية، مطلوب وجود فتحة تهوية لا تقل مساحتها عن 5 × 25 سم/129 سم مربعة (2 بوصة × 10 بوصة/20 بوصة مربعة) خلف فتحات عادم الهواء على الجزء الخلفي للوحدة، بدءاً من 51 ملم (بوصتين) من أعلى الوحدة. يلزم وجود فتحة تهوية إضافية بمقاس 5 × 25 سم/129 سم مربعة (2 بوصة × 10 بوصة/20 بوصة مربعة) في الجزء الأمامي من الخزانة لتوفير دخول هواء بارد. يجب تركيب اللوحات ذات اللولب أو على شكل شبكات في الفتحات.
- بالنسبة للتركيبات التي تكون فيها الخزانة أمام جدار أو لا يوجد تهوية خلفية بها، احرص على إبقاء جانب التحكم الأمامي في الخزانة مفتوحاً. إذا تعذر ترك الواجهة مفتوحة، قم بتركيب فتحتين للتهوية في اللوحة الأمامية للخزانة، واحدة في أسفل الخزانة وأخرى بالقرب من لوحة التحكم في أعلى الخزانة. يجب ألا تقل مساحة كل فتحة عن 5 × 25 سم/129 سم مربع (2 بوصة × 10 بوصة/20 بوصة مربعة). لا تقم بتركيب رف أو قسم أو أي جهاز آخر داخل الخزانة أسفل الوحدة - يجب أن تظل المساحة مفتوحة على مصراعها لتدوير الهواء.

ملاحظة: تأكد من أن درجة الحرارة الداخلية للخزانة لا تزيد عن 51 درجة مئوية (124 فهرنهايت) أثناء تشغيل وحدة الحث. إذا ارتفعت درجة الحرارة بشكل كبير، فستكون هناك حاجة إلى فتحات تهوية إضافية.

## عام

تُشحن سخانات الحث مجمعة بشكل كامل وجاهزة للاستخدام. تتطلب الوحدات المدمجة التركيب على سطح طاولة عمل (يمكنك الاطلاع على الإجراءات الموضحة بهذا القسم). يجب توخي الحذر عند التفريغ من صندوق الشحن الكرتوني لتجنب تلف الوحدة والمكونات المرفقة.



تحذير

خطر الصدمة الكهربائية: الوحدة ليست مقاومة لظروف الطقس. ضع الوحدة داخل الموقع في مكان لا تقل فيه درجة حرارة الهواء المحيط عن 21 درجة مئوية (70 درجة فهرنهايت) ولا تزيد عن 51 درجة مئوية (124 درجة فهرنهايت).

## خطر نشوب حريق:

- تأكد من الالتزام بمعلومات التركيب الواردة أدناه بالنسبة لوحدات الحث المحددة. إذا لم يتم الحفاظ على المسافات الآمنة، فقد يحدث تغير في اللون أو احتراق.
- أ. ضع وحدة سطح طاولة العمل على مسافة لا تقل عن 25 ملم (بوصة واحدة) من الحوائط والمواد القابلة للاشتعال.
- ب. ضع الوحدة المدمجة مع ترك مسافة لا تقل عن 51 ملم (بوصتين) بين الجزء الأمامي وجوانب والجزء السفلي للوحدة وأي سطح داخلي.
- ج. ضع الوحدة المدمجة مع ترك مسافة لا تقل عن 152 ملم (6 بوصات) بين الجزء الخلفي للوحدة وأي سطح داخلي.
- يجب عدم سد فتحات التهوية على جانبي الوحدة وأسفلها. حيث يمكن أن يحدث احتراق أو خلل في الوحدة.
- يجب عدم وضع الوحدة بالقرب من أو أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال. الأشياء الموجودة بالقرب من الوحدة أو فوقها يمكن أن تشتعل بها النيران وتتسبب في حدوث إصابة و/أو تلف للوحدة.



تنبيه

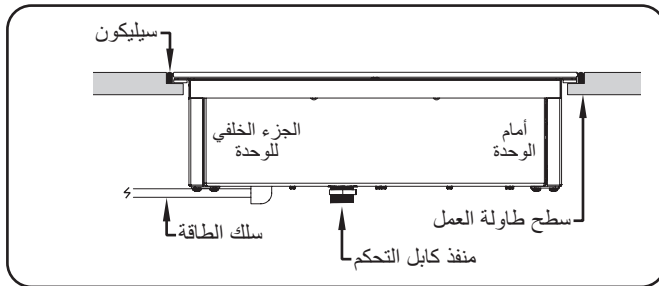
يجب عدم حجز تدفق الهواء إلى فتحات العادم أو مدخل الهواء أو تقييده في أسفل الوحدة.

ضع الوحدة على طاولة بارتفاع مناسب في منطقة مناسبة للاستخدام. يجب أن يكون الموضع مستويًا لمنع الوحدة أو محتوياتها من السقوط فجأة كما يجب أن تكون قوية بصورة كافية لحمل وزن الوحدة ومحتوياتها.

1. أخرج الوحدة من الصندوق الكرتوني.
2. أزل الشريط وكذلك مواد التغليف الواقية من على جميع أسطح الوحدة.
3. ملاحظة: لمنع حدوث تأخير في الحصول على تغطية الضمان، أكمل تسجيل الضمان عبر الإنترنت. يمكنك الاطلاع على قسم معلومات مهمة للمالك لمعرفة التفاصيل.
3. إذا كانت الوحدة من طراز سطح طاولة العمل، فيمكنك وضع الوحدة في المكان الذي ترغب فيه. تأكد أن المكان يمثل لما يلي:
  - مستوي وعلى طاولة بارتفاع مناسب.
  - قوي بما يكفي لحمل الوحدة ومحتوياتها.
  - يوفر مسافة لا تقل عن 25 ملم (بوصة واحدة) من المواد القابلة للاشتعال.
  - واسع بما يكفي لوضع جميع ركائز الوحدة الأربع بشكل آمن على سطح طاولة العمل.
4. إذا كانت الوحدة من طراز مدمج، فارجع إلى إجراء "تركيب الطُزُر المدمجة" في هذا القسم.

ملاحظة: تجنّب المناطق التي قد تشمل على حركات أو تيارات هواء نشطة (أي بالقرب من أنظمة الشفط / المراوح الطاردة، وأنباب تكييف الهواء، والأبواب الخارجية).

5. قم بإزالة الوحدة بعناية إلى داخل الفتحة مع التأكد من عدم وجود أي ضغط على سلك الطاقة.



التركيب القياسي لمستوي السطح

6. ضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب مصنوع من السيليكون معتمد من مؤسسة الصحة الوطنية (NSF) في الفجوة بين سطح طاولة العمل وسخان الحث. لوضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب نظيف وبشكل متسق:  
أ. تحقق من توسط الوحدة في فتحة سطح طاولة العمل.  
ب. قم بوضع شريط التغطية على كل جانب من جوانب الفجوة لتحديد حافة مانع التسرب.

ج. قم بوضع مانع التسرب بعناية في الفجوة.

د. قم بتنعيم سطح مانع التسرب بسرعة.

هـ. قم بإزالة شريط التغطية بعناية قبل أن يجف مانع التسرب.  
ملاحظة: يجب أن يكون تصنيف مانع التسرب المصنوع من السيليكون مناسب للاستخدام في درجات حرارة تصل إلى 121 درجة مئوية (250 فهرنهايت).

7. قم بتركيب لوحة التحكم بالمكان المطلوب. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم".  
8. قم بتركيب الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة سليمة وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل.

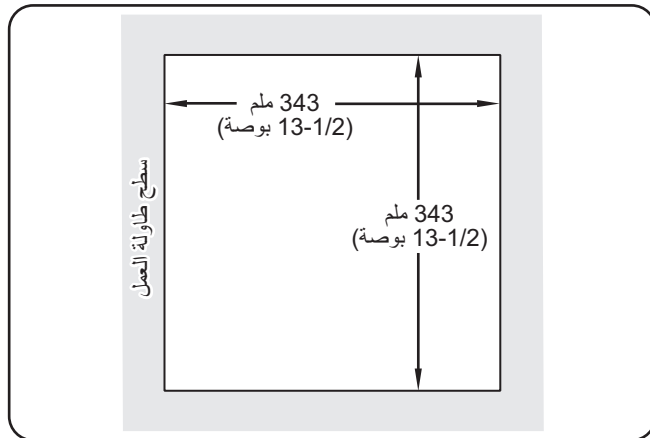
#### تركيب حلقة الكسوة

يتطلب تركيب حلقة الكسوة شراء حلقة كسوة ملحقة، ويمكن تنفيذ هذا الإجراء في سطح طاولة العمل المصنوع من مادة صلبة أو من الصلب غير القابل للصدأ.

05-1313-IWRM-B1 = الطراز TRIM-IWRM1

استخدم الإجراء التالي لتركيب حلقة الكسوة.

1. قم بقياس وقطع الفتحة في سطح طاولة العمل بعناية.



قطع سطح طاولة العمل الخاص بتركيب حلقة الكسوة

2. اقطع الفتحات المناسبة واتقها بالسطح الراسي حيث سيتم تركيب لوحة التحكم. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم" الوارد في هذا القسم لمعرفة التفاصيل.

يتبع...

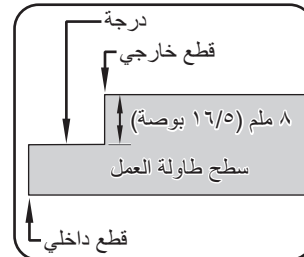
#### التركيب مستوي السطح

يتطلب التركيب مستوي السطح وجود سطح طاولة عمل مدمج مصنوع من مواد صلبة، كما يوفر انتقالاً سلساً للأواني بين سطح طاولة العمل ووحدة الحث. يتطلب الأمر عمل قطع خاص "متدرج" من أجل عملية التركيب مستوي السطح.

ملاحظة: تتوفر مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح على شكل ملحق يسمح بالتركيب مستوي السطح في قطع مباشر غير متدرج لسطح طاولة العمل. ارجع إلى الخيارات والملحقات لمعرفة التفاصيل.

1. قم بقياس وفتح فتحة نمط الدرجة في سطح طاولة العمل بعناية. يجب أن يكون سمك المواد الصلبة لسطح طاولة العمل لا يقل عن 19 ملم (4/3 بوصة).

أ. ارجع إلى الشكل التوضيحي التالي لعمليات قطع سطح طاولة العمل من أجل التركيب مستوي السطح للتعرف على أبعاد كل عملية قطع.

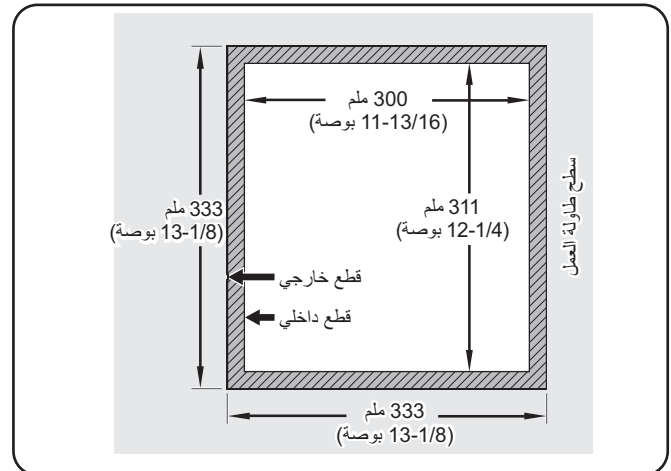


• يتطلب عمل قطعين، قطع خارجي للعمق الجزئي، وقطع داخلي - مع إزالة المواد بين القطعين. يخلق ذلك درجة لتركز عليها شفة سخان الحث في مستوى أقل من مستوى سطح طاولة العمل.

ب. قم بعمل القطع الخارجي الخاص بالعمق الجزئي للوحدة.

• العمق = 8 ملم (16/5 بوصة)

ج. قم بعمل القطع الداخلي. ثم قم بإزالة المادة بين أماكن القطع لإنشاء الدرجة.



عمليات قطع سطح طاولة العمل من أجل التركيب مستوي السطح

2. اقطع الفتحات المناسبة واتقها بالسطح الراسي حيث سيتم تركيب لوحة التحكم. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم" للتعرف على أبعاد الفتحة.

3. اقطع الفتحات المطلوبة في الخزانة لتوفير التهوية المناسبة لنطاق الحث. راجع "متطلبات التهوية" المذكورة سابقاً في هذا القسم.

4. قم بإجراء تعديلات هيكلية أو أضف كتائف أسفل سطح طاولة العمل لضمان تحمل سطح طاولة العمل لوزن الوحدة ومكوناتها.

ملاحظة: يجب أن يكون سطح طاولة العمل مستويًا لضمان التشغيل السليم لوحدة الحث.

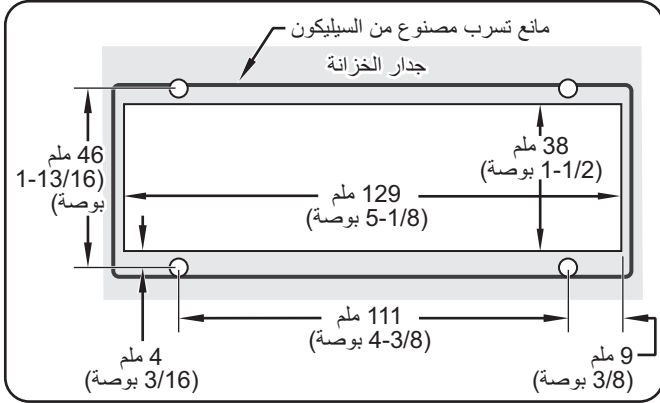
## تركيب لوحة التحكم

استخدم الإجراء التالي لتركيب لوحة التحكم.

### تحذير

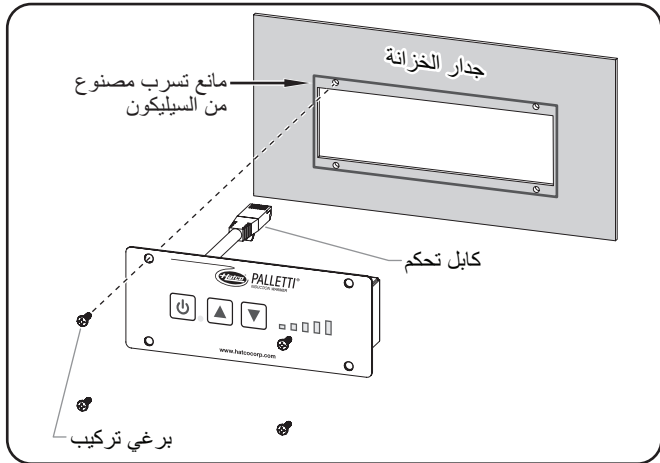
يجب تركيب لوحة التحكم المربكة عن بُعد على حائط قائم وفي وضع عمودي. حيث إن تركيب لوحة التحكم في الوضع الأفقي قد يتسبب في تجمع السوائل والتعرض لصدمة كهربائية.

1. قم بقياس وقطع فتحة في جدار الخزانة من أجل لوحة التحكم.
2. قم بثقب الفتحات المناسبة حول القطع لبراغي تركيب لوحة التحكم (غير مرفقة).



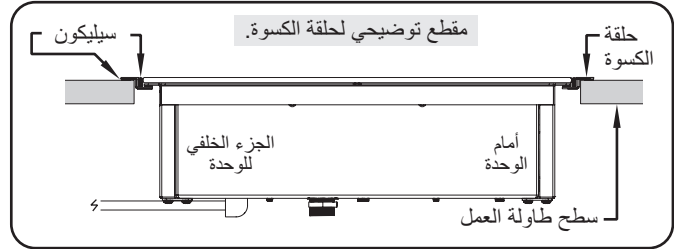
أبعاد فتحة لوحة التحكم وفتحات البراغي

3. ضع كمية بحجم الخرزة قدرها 6 ملم (4/1 بوصة) من مانع تسرب مصنوع من السيليكون معتمد من مؤسسة الصحة الوطنية (NSF) بحيث تتلامس حافة لوحة التحكم مع سطح الخزانة. ارجع إلى الرسم التوضيحي "أبعاد فتحة لوحة التحكم وفتحات البراغي" للتعرف على موضع السيليكون.
4. ضع لوحة التحكم في فتحة القطع من خلال الجهة الأمامية للخزانة. تحقق من تضمين الحافة الموجودة في لوحة التحكم في السيليكون.
5. أحكم تثبيت لوحة التحكم على السطح العمودي باستخدام براغي التركيب الأربعة (غير مرفقة).
6. قم بتوصيل كابل التحكم الموجود في لوحة التحكم بمنفذ كابل التحكم في أسفل سخان الحث.



تركيب لوحة التحكم

3. اقطع الفتحات المطلوبة في الخزانة بحيث يتم توفير التهوية المناسبة لسخان الحث. ارجع إلى "متطلبات التهوية" الوارد في هذا القسم لمعرفة التفاصيل.
4. قم بإجراء تعديلات هيكلية أو أضف كتائف أسفل سطح طاولة العمل لضمان تحمل سطح طاولة العمل لوزن الوحدة ومكوناتها.
- ملاحظة: يجب أن يكون سطح طاولة العمل مستويًا لضمان التشغيل السليم لوحدة الحث.
5. ضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب مصنوع من السيليكون معتمد من مؤسسة الصحة الوطنية (NSF) في مادة سطح طاولة العمل حول فتحة القطع.
- ملاحظة: يجب أن يكون تصنيف مانع التسرب المصنوع من السيليكون مناسب للاستخدام في درجات حرارة تصل إلى 121 درجة مئوية (250 فهرنهايت).
6. قم بتركيب حلقة الكسوة في فتحة سطح طاولة العمل.
7. قم بإزالة الوحدة بعناية إلى داخل حلقة الكسوة مع التأكد من عدم وجود أي ضغط على سلك الطاقة وكابل التحكم.



تركيب حلقة الكسوة القياسية

8. ضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب مصنوع من السيليكون معتمد من مؤسسة الصحة الوطنية (NSF) في الفجوة بين حلقة الكسوة ووحدة الحث.
  - أ. تأكد من توسط الوحدة في حلقة الكسوة.
  - ب. قم بوضع شريط التغطية على كل جانب من جوانب الفجوة لتحديد حافة مانع التسرب.
  - ج. قم بوضع مانع التسرب بعناية في الفجوة.
  - د. قم بتنعيم سطح مانع التسرب بسرعة.
  - هـ. قم بإزالة شريط التغطية بعناية قبل أن يجف مانع التسرب.
- ملاحظة: يجب أن يكون تصنيف مانع التسرب المصنوع من السيليكون مناسب للاستخدام في درجات حرارة تصل إلى 121 درجة مئوية (250 فهرنهايت).
9. قم بتركيب لوحة التحكم بالمكان المطلوب. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم".
10. قم بتركيب الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة سليمة وأنه بالجهود والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل.



## عام

استخدم المعلومات والإجراءات التالية لتشغيل كل من سطح طاولة العمل وسخانات الحث المدمجة. ملاحظة: يجب عدم تحريك وحدة سطح العمل أثناء التشغيل.

## ⚠ تحذير

اقرأ جميع رسائل السلامة الواردة في قسم معلومات مهمة للسلامة قبل تشغيل هذا الجهاز.

## ⚠ تنبيه

## خطر التعرض للحرق:

- يجب عدم ترك الأجسام المعدنية أو الأواني في نطاق الحث أو بالقرب منه. حيث يُمكن أن تُصبح ساخنة.
- توخّ الحذر في حالة ارتداد الخواتم، أو الساعات، أو الأشياء الحديدية الأخرى بالقرب من نطاق الحث. حيث يُمكن أن تُصبح ساخنة.
- بعض الأسطح الخارجية للوحدة ستصبح ساخنة. توخّ الحذر عند ملامسة تلك المناطق.

## مواصفات الإناء

يجب أن تستوفي الأواني المستخدمة مع وحدة الحث المواصفات التالية:

- أن تكون مصنوعة من مادة تتمتع بخصائص مغناطيسية مثل (المواد الحديدية)
- الأواني الفولاذية المطلية بمادة المينا
- الأواني المصنوعة من حديد الزهر
- الأواني المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ
- الأواني المصنوعة من الألومنيوم المزودة بقاعدة حديدية
- الحجم المناسب (القياسات المعطاة هي قطر قاع الإناء)

05-IWRM-CD1

- الحد الأدنى = 102 ملم (4 بوصات)، الحد الأقصى = 330 ملم (13 بوصة)

05-1313-IWRM-B1

- الحد الأدنى = 102 ملم (4 بوصات)، الحد الأقصى = 300 ملم (12 بوصة)

• مسطحة القاع

لا يمكن استخدام الأواني التالية مع وحدة الحث:

- الأواني الزجاجية
- الأواني المصنوعة من الألومنيوم غير المزودة بقاعدة حديدية
- الأواني المصنوعة من الخزف
- الأواني المصنوعة من السيراميك
- الأواني المصنوعة من النحاس
- الأواني غير الحديدية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ

ملاحظة: يكتشف سخان الحث تلقائيًا ما إذا كان الإناء مجهزًا بتقنية الحث أم لا. عند وضع إناء على الوحدة وهو غير مجهز بتقنية الحث، ستومض مؤشرات ضبط درجة الحرارة واحدة بعد الأخرى على التوالي باستمرار ولن تعمل الوحدة. يمكنك الاطلاع على قسم استكشاف الأعطال وإصلاحها.

## بدء التشغيل

1. قبل تشغيل الوحدة في كل يوم، نظّف السطح الزجاجي باستخدام منديل تنظيف مناسب، أو فوط ورقيّة رطبة، أو قطعة قماش رطبة. تنبيه! امسح كل السوائل المنسكبة والبقع بشكل فوري. وتأكد من جفاف الوحدة قبل الاستخدام. كما يجب عدم السماح للسوائل بالدخول في فتر مدخل الهواء الموجود أسفل الوحدة.

ملاحظة: يُمكن إيقاف تشغيل الوحدة في أي وقت من خلال الضغط على زر [⏻].

ملاحظة: لن تعمل مروحة التبريد في الوحدة حتى تُصبح الوحدة ساخنة. وبمجرد تشغيل المروحة، ستظل تعمل حتى تبرد الوحدة.

2. قم بتركيب الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة سليمة وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل.

• ستومض جميع مؤشرات ضبط درجة الحرارة الخمسة للدلالة على أن الوحدة موصلة بالطاقة الكهربائية.

3. ضع إناء مجهز بتقنية الحث على الوحدة. لن يعمل سخان الحث دون توسيط الإناء داخل نمط منطقة التسخين على السطح الزجاجي.

4. اضغط على الزر [⏻] لتشغيل الوحدة.

• تضيء مؤشرات ضبط درجة الحرارة لإظهار إعداد درجة الحرارة الحالي. ستبدأ الوحدة في العمل بنفس إعداد درجة الحرارة الذي تم إغلاق الوحدة عليه في آخر مرة.

5. اضغط على [▲] أو زر [▼] لضبط درجة الحرارة على الإعداد الذي ترغب فيه.

ملاحظة: سيتم إيقاف توليد الحرارة تلقائيًا وستدخل الوحدة في وضع "الاستعداد" عندما يتم إبعاد الإناء عن السطح الزجاجي. بعد مرور 10 دقائق من عدم وجود أي إناء، سيتم إيقاف تشغيل الوحدة.

## إيقاف التشغيل

1. اضغط على زر [⏻] لإيقاف تشغيل الوحدة.

## تأمين أزرار التحكم في درجة الحرارة

استخدم الإجراء التالي لتأمين أزرار التحكم في درجة الحرارة ومنع التغييرات غير المقصودة أو غير المصرح بها على إعداد درجة الحرارة.

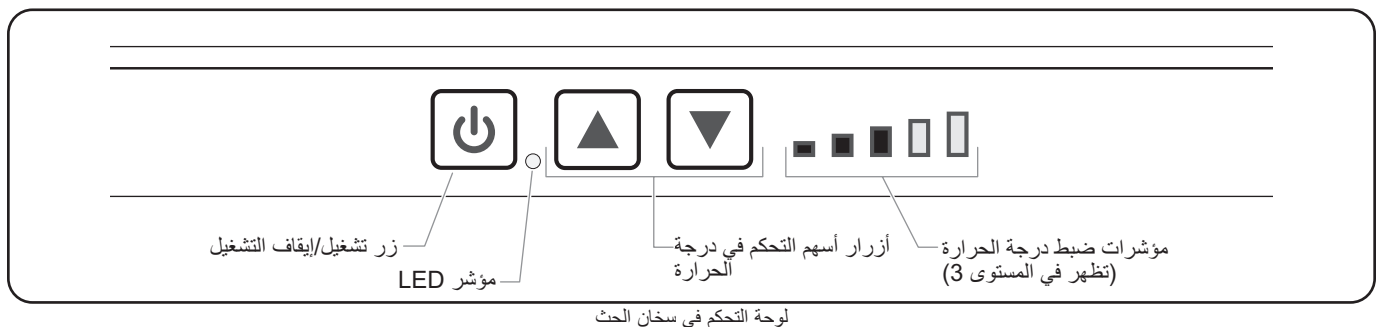
1. اضغط مع الاستمرار على الزرين [▲] و [▼] لمدة ثانيتين. تصبح الأزرار مؤمنة الآن، وسيومض مؤشر LED أخضر اللون الموجود بجوار الزر [⏻].

ملاحظة: إذا كانت أزرار التحكم في درجة الحرارة مؤمنة عند إيقاف تشغيل الوحدة، فسيتّم تأمينها عند نفس إعداد درجة الحرارة عند تشغيل الوحدة مرة أخرى.

لإلغاء تأمين الأزرار:

1. اضغط مع الاستمرار على الزرين [▲] و [▼] لمدة ثانيتين. أصبحت الأزرار الآن غير مؤمنة.

ملاحظة: يظل الزر [⏻] فعالاً عند تأمين أزرار التحكم في درجة الحرارة.



## تحديث البرنامج الثابت

استخدم الإجراء التالي لتحديث البرنامج الثابت إلى سخان الحث من محرك أقراص USB خارجي.

1. قم بتنزيل تحديث البرنامج الثابت الذي يتم تلقيه من Hatco على محرك أقراص USB.
2. في حال تشغيل الوحدة، اضغط على الزر [U] لإيقاف تشغيل الوحدة.
3. أدخل محرك أقراص USB في منفذ USB، لتبدأ عملية التحديث.
- يوجد منفذ USB أسفل الوحدة وبالقرب من الواجهة أو الجزء الخلفي من لوحة التحكم في الوحدات المدمجة.
- بالنسبة لتحديثات PCB، ستبدأ مؤشرات ضبط درجة الحرارة رقم 1 و3 و5 في الوميض.
- بالنسبة لتحديثات UI، ستبدأ مؤشرات ضبط درجة الحرارة رقم 2 و4 في الوميض.
- بعد نجاح إجراء التحديث واكتماله، ستومض جميع مؤشرات ضبط درجة الحرارة الخمسة.
- إذا لم تنتج عملية التحديث، سيتم إضاءة مؤشرات ضبط درجة الحرارة رقم 4 و5 وتظل مضبوطة باستمرار. نفذ الإجراء الوارد أعلاه مرة أخرى. إذا استمر الفشل في عملية التحديث، فاتصل بشركة Hatco من أجل الحصول على المساعدة.
4. إذا نجحت عملية التحديث، قم بإزالة محرك أقراص USB وسيتم إعادة تشغيل الوحدة.

## نصائح تخزين الطعام لسخان الحث

تحتفظ سخانات الحث من إنتاج Hatco بنطاق درجات الحرارة الآمن بكفاءة وفعالية عالية. ومع ذلك، تلعب الظروف المحيطة ونوع الطعام وغيرها من العوامل دورًا لا غنى عنه في درجة حرارة الطعام الفعلية. اتبع النصائح التالية لضمان توفير درجة حرارة التخزين الملائمة والمتسقة.

- قم بتغطية الطعام باستخدام غطاء مع تغليبه من وقت لآخر، إذا دعت الحاجة لذلك. ستفقد المنتجات الغذائية غير المغطاة الحرارة بسرعة بسبب الظروف المحيطة مثل درجة حرارة الغرفة وحركة الهواء النشطة.
- احتفظ بالطعام المناسب لسخان الحث. يحافظ منتج سائل سميك مثل الفلفل الحار، والذي يتم الاحتفاظ به في إناء ذي غطاء مع تغليبه بشكل متكرر، على درجة الحرارة لفترة أطول وأكثر اتساقًا مقارنة بقطع الدجاج المقلية غير المغطاة.
- تحقق من درجة حرارة الطعام كل فترة واضبط إعدادات درجة الحرارة بما يتناسب مع احتياجاتك.
- استخدم إعداد درجة الحرارة الملائم لنوع الطعام الذي يتم تخزينه. تحتفظ الصلصات القائمة على الكريمة والفلفل الحار السميك بالحرارة بشكل أفضل عند الضبط على أدنى إعداد. تحتفظ الأطعمة المقلية والمخبوزة بالحرارة بشكل أفضل عند الضبط على أعلى إعداد.
- عند استخدام أواني مصنوعة من الحديد الزهر أو "أواني جافة" أخرى، ابدأ باستخدام إعداد درجة حرارة منخفضة (الإعداد رقم واحد أو اثنين).
- عند استخدام أطباق تدفئة الطعام مع حمام مائي، ابدأ باستخدام إعداد درجة حرارة مرتفعة (الإعداد رقم ثلاثة أو أربعة).
- عند استخدام إناء ذي غطاء مفتوح، قم بزيادة إعداد ضبط درجة الحرارة بمقدار درجة واحدة أو أكثر حسب الحاجة.

## الصيانة

## تنبيه

لا تستخدم سوى المساحات، والحشوات، وأدوات التنظيف المصممة خصيصًا لتنظيف الأسطح المصنوعة من زجاج السيراميك.

امسح كل السوائل المنسكبة والبقع بشكل فوري. وتأكد من جفاف الوحدة قبل الاستخدام. كما يجب عدم السماح للسوائل بالدخول في فلتري مدخل الهواء الموجود أسفل الوحدة.

## التنظيف اليومي

للمحافظة على الأداء والحفاظ على الطلاء الخارجي لسخان الحث، نظف الوحدة بشكل يومي. تأكد من استخدام المساحات، والحشوات، وأدوات التنظيف فقط المصممة خصيصًا لتنظيف الأسطح المصنوعة من زجاج السيراميك.

1. أوقف تشغيل الوحدة وانزع القابس الكهربائي. اترك الوحدة حتى تبرد.
2. قم بإبعاد جميع أواني الطعام واغسلها.
3. نظف السطح الزجاجي باستخدام منديل تنظيف مناسب، أو فوطة ورقية رطبة، أو قطعة قماش رطبة.
- بالنسبة للعلامات المعدنية والبقع الصعبة، استخدم قطرة من منظف زجاج السيراميك وفوطة ورقية.
- بالنسبة لعلامات المياه والمقاييس، استخدم بضع قطرات من الخل الأبيض وفوطة ورقية.

## ملاحظة

استخدم قطع القماش والمنظفات غير الكاشطة فقط. يمكن أن تتسبب المنظفات وقطع القماش الكاشطة في خدش الطلاء الخارجي للوحدة وإتلاف مظهرها وجعلها عرضة لتراكم الأوساخ.

5. نظف الأسطح المعدنية باستخدام قطعة قماش نظيفة، وناعمة ومنظف مخفف.
6. نشف جميع الأسطح المعدنية باستخدام قطعة قماش جافة ونظيفة وناعمة.

## عام

تم تصميم سخانات الحث من إنتاج Hatco لتوفير أقصى حد من القدرة على التحمل وتقديم أداء جيد، مع تقليل الصيانة لأدنى حد ممكن.

## تحذير

خطر الصدمة الكهربائية:

- أوقف تشغيل الطاقة، وانزع سلك الطاقة، واترك الوحدة لكي تبرد قبل تنفيذ أي عمليات تنظيف، أو ضبط، أو صيانة.
- يجب عدم غمر الوحدة في الماء أو نقعها فيه. يجب عدم السماح بسكب السوائل داخل الوحدة. فالوحدة ليست مقاومة للماء. لا تشغل الوحدة إذا تم غمرها في الماء أو نقعها به.
- يجب عدم تنظيف الوحدة بالبخر ولا تستخدم المياه بصورة مفرطة عليها.
- بنية هذه الوحدة "غير مقاومة لنفث الماء". لا تستخدم رشاش نفث الماء لتنظيف هذه الوحدة.
- يجب عدم تنظيف الوحدة عندما تكون موصلة بالطاقة أو ساخنة.
- توقف عن استخدام الوحدة إذا كان سلك الطاقة مهترئًا أو باليًا.
- لا تحاول إصلاح سلك الطاقة التالف أو استبداله. يجب استبدال السلك بواسطة وكيل خدمة معتمد من Hatco أو بواسطة شخص يمتلك نفس المؤهلات.
- يجب صيانة هذه الوحدة بواسطة الموظفين المؤهلين فقط. قد تؤدي الصيانة بواسطة موظف غير مؤهل إلى التعرض لصدمة كهربائية أو حرق.
- خطر الصدمة الكهربائية: لا تستخدم سوى قطع غيار Hatco الأصلية فقط عند الحاجة إلى الصيانة. سيؤدي عدم استخدام قطع غيار Hatco الأصلية إلى إبطال كل الضمانات وإمكانية تعرض مشغلي الجهاز إلى جهد كهربائي خطير، قد ينتج عنه التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق. تم تحديد أن قطع غيار Hatco الأصلية يمكن أن تعمل بصورة آمنة في البيئات التي يتم استخدامها فيها. لا تتمتع بعض قطع الغيار العامة أو المتوفرة في سوق قطع الغيار بالخصائص التي تتيح لها العمل بأمان في أجهزة Hatco.

لا تشمل هذه الوحدة على قطع "يمكن صيانتها بواسطة المستخدم". إذا استدعى الأمر صيانة هذه الوحدة، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد من شركة Hatco أو اتصل بقسم خدمة شركة Hatco على الرقم +1-414-671-6350.



تحذير

خطر الصدمة الكهربائية: أدر مفتاح الطاقة إلى وضع OFF (إيقاف تشغيل)، وانزع سلك الطاقة، واترك الوحدة لكي تبرّد قبل تنفيذ أي عمليات تنظيف، أو ضبط، أو صيانة.



تحذير

يجب صيانة هذا الجهاز بواسطة الموظف المؤهل فقط. قد تؤدي الصيانة بواسطة موظف غير مؤهل إلى التعرّض لصدمة كهربائية أو حرق.

العَرَض	السبب المحتمل	الإجراء التصحيحي
يتعذر تشغيل الوحدة.	الوحدة غير موصلة بالطاقة الكهربائية.	تأكد من توصيل سلك الطاقة بمقبس مناسب (يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات"). تحقق من قاطع الدائرة الكهربائية وأعد ضبطه إذا لزم الأمر. تحقق بحثاً عن سلك الطاقة التالف. افحص المقبس الكهربائي.
	عناصر التحكم الكهربائية معطلة.	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد أو بشركة Hatco للحصول على المساعدة.
تومض مؤشرات ضبط درجة الحرارة واحدة بعد الأخرى على التوالي، ولن تعمل الوحدة.	الإناء المستخدم غير مجهز بتقنية الحث.	استخدم إناء مجهز بتقنية الحث (يمكنك الاطلاع على "مواصفات الإناء" في قسم "التشغيل" الوارد في هذا الدليل).

### دليل مؤشرات الأخطاء

يتم الإشارة إلى وجود مشاكل في سخان الحث عن طريق وميض واحد أو أكثر من مؤشرات ضبط درجة الحرارة. فيما يلي توضيح لكل مؤشر عن خطأ من الأخطاء. قم بالتحري دائماً عن أسباب ظهور خطأ واتخذ الإجراءات لتصحيحه.

مؤشر الخطأ	خطأ	الوصف	الإجراء التصحيحي
■ □ □ □ □ 1 2 3 4 5	خاصية اكتشاف الإناء لا تعمل بشكل سليم	الإناء المستخدم غير مجهز بتقنية الحث.	ضع إناء مجهز بتقنية الحث على السخان (يمكنك الاطلاع على "مواصفات الإناء" في قسم "التشغيل" الوارد في هذا الدليل).
□ ■ □ □ □ 1 2 3 4 5	ارتفاع الجهد في الوحدة	جهد النظام الكهربائي مرتفع للغاية بشكل يمكن أن يؤثر على الوحدة.	قم بتركيب الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة سليمة وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل
■ ■ □ □ □ 1 2 3 4 5	انخفاض الجهد في الوحدة	جهد النظام الكهربائي منخفض للغاية بشكل يمكن أن يؤثر على الوحدة.	
■ □ ■ □ □ 1 2 3 4 5	ارتفاع درجة الحرارة	تجاوزت درجة حرارة المكونات الداخلية الحد المسموح به. تم إيقاف تشغيل الوحدة من أجل حمايتها من التعرّض للتلّف.	اترك الوحدة حتى تبرّد. إذا استمر الخطأ في الحدوث، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد أو بشركة Hatco للحصول على المساعدة.
□ □ ■ □ □ 1 2 3 4 5	خطأ في المعدات	تتعرض الوحدة لمشكلة في المعدات وتم إيقاف تشغيل الوحدة لحمايتها من التلّف.	
□ ■ ■ □ □ 1 2 3 4 5	خطأ في الثيرمستور (المقاوم الحراري)	تعطل كلاً من الثيرمستورين الداخليين. تم إيقاف تشغيل الوحدة من أجل حمايتها من التعرّض للتلّف.	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد أو بشركة Hatco للحصول على المساعدة.
■ ■ ■ □ □ 1 2 3 4 5	خطأ في الاتصال	حدث خطأ داخلي في الاتصال بين المكونات. تم إيقاف تشغيل الوحدة من أجل حمايتها من التعرّض للتلّف.	

### هل لديك أسئلة بخصوص استكشاف الأعطال وإصلاحها؟

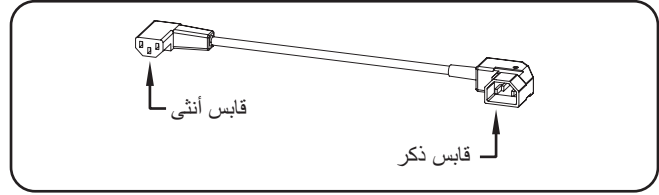
إذا استمر ظهور عقيبات في حل إحدى المشكلات، فيرجى الاتصال بأقرب وكالة خدمة معتمدة من Hatco أو الاتصال بشركة Hatco للحصول على المساعدة. لتحديد مكان أقرب وكالة خدمة، قم بتسجيل الدخول إلى موقع الويب الخاص بـ Hatco على [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)، وحدد القائمة المنسدلة **Support** (الدعم) وانقر فوق **Find Service Agent** (البحث عن وكيل خدمة)؛ أو اتصل بفريق الخدمة وقطع الغيار من Hatco عبر:

الهاتف: +1-414-671-6350

البريد الإلكتروني: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## سلك توصيل الطاقة

يوجد سلك توصيل الطاقة طوله 432 ملم (17 بوصة) كملحق يوفر وصلة للطاقة من سخان حث إلى سخان حث آخر. يمكن توصيل عدد إجمالي يصل إلى خمس وحدات معًا بمقيس كهربائي واحد. يتصل القابس الذكر الموجود في سلك التوصيل بمخرج الطاقة الموجود في الوحدة الأولى في الترتيب بينما يتصل القابس الأنثى بمدخل الطاقة في الوحدة التالية في الترتيب. يظل التحكم في كل وحدة يتم بشكل مستقل عن باقي الوحدات الأخرى. ملاحظة: بالنسبة للوحدات الأوروبية، يمكن توصيل عدد إجمالي يصل إلى خمس وحدات معًا بمقيس كهربائي واحد. بالنسبة للوحدات الصينية والأسترالية، يمكن توصيل عدد إجمالي يصل إلى أربع وحدات معًا بمقيس كهربائي واحد.



سلك توصيل الطاقة

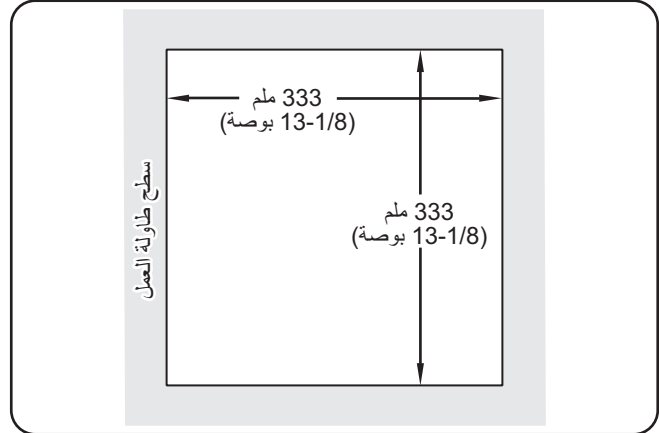
## مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح

تسمح مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح بالتركيب مستوي السطح للوحدة في قطع قياسي غير متدرج لسطح طاولة العمل. يتطلب هذا التركيب شراء ملحقات مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح، ويمكن تنفيذ هذا الإجراء في سطح طاولة العمل المصنوع من مادة صلبة أو من الصلب غير القابل للصدأ.

05-1313-IWRM-B1 = IWRMB-FLUSH-MNT الطراز

استخدم الإجراء التالي لتثبيت مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح.

1. قم بقياس وقطع الفتحة في سطح طاولة العمل بعناية.



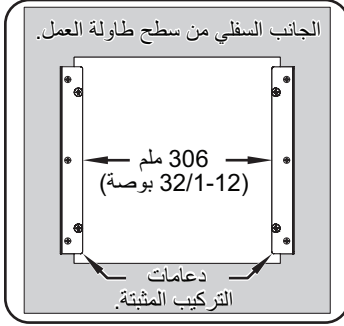
قطع سطح طاولة العمل من أجل تثبيت مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح

2. اقطع الفتحات المناسبة وثقبها بالسطح الرأسي حيث سيتم تركيب لوحة التحكم. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم" الوارد في قسم "التركيب" لمعرفة التفاصيل.

3. اقطع الفتحات المطلوبة في الخزانة لتوفير التهوية المناسبة لنطاق الحث. ارجع إلى "متطلبات التهوية" الوارد في قسم "التركيب" لمعرفة التفاصيل.

4. قم بإجراء تعديلات هيكلية أو أضف كتائف أسفل سطح طاولة العمل لضمان تحمل سطح طاولة العمل لوزن الوحدة ومكوناتها.

ملاحظة: يجب أن يكون سطح طاولة العمل مستويًا لضمان التشغيل السليم لسخان الحث.



5. قم بتركيب دعامتي التثبيت المتضمنتين في الجزء السفلي من سطح طاولة العمل على جانبي القطع، وتكون دعامة منهما في مواجهة الدعامة الأخرى.

• ضع الدعامة في مكانها مع ترك مساحة خالية قدرها 306 ملم (32-1/16 بوصة) بين الدعامة، بحيث تتلاءم قاعدة السخان مع المساحة المتروكة بين الدعامة.

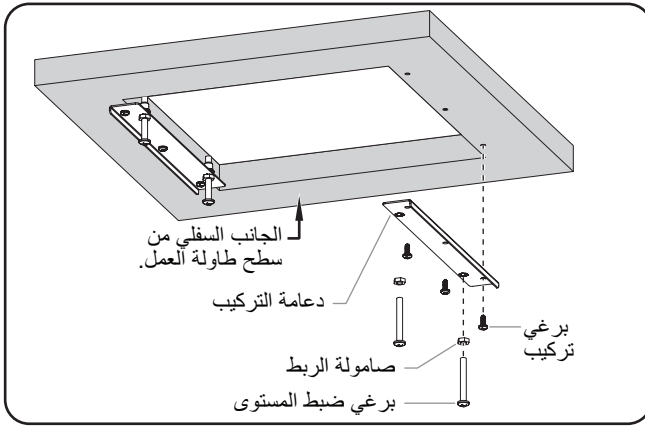
• ثبتت الدعامة بإحكام في سطح طاولة العمل باستخدام ثلاثة براغي التركيب المتضمنة لكل دعامة.

6. ثبت شرائط دعم السخان المتضمنة أسفل شفة سخان الحث. ستساعد هذه الشرائط في دعم السخان وتحول دون تسرب مانع التسرب المصنوع من السيليكون عبر الزجاج. لتركيب شريط دعم السخان:

أ. قم بإزالة شريط الإسفنج المضغوط الموجود أسفل شفة سخان الحث.

ب. قم بإزالة الورق من المادة اللاصقة الموجودة على شريط الدعم.

ج. ضع شريط الدعم على الشفة حتى تمتد لحوالي 1 ملم (32/1 بوصة) بعيدًا عن السطح الزجاجي على كل جانب.



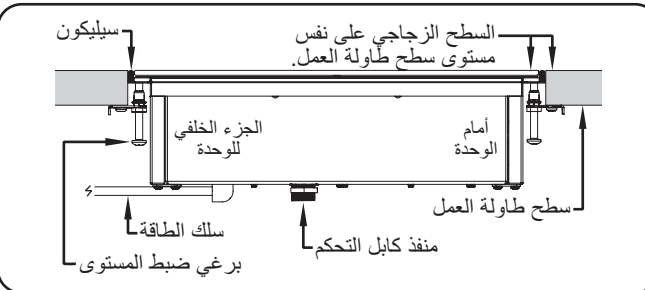
تثبيت دعامات التركيب

7. ثبت براغي ضبط المستوى المتضمنة باستخدام صواميل الربط في دعامات التركيب.

8. اضبط براغي ضبط المستوى بحيث تكون على مسافة حوالي 13 ملم (2/1 بوصة) من الجانب العلوي لسطح طاولة العمل.

9. قم بإزالة الوحدة بعناية إلى داخل القطع ووضعها أعلى براغي ضبط المستوى. تأكد من عدم وجود ضغط على سلك الطاقة وكابل التحكم.

10. اضبط كل برغي من براغي ضبط المستوى حتى يصبح السطح الزجاجي لسخان الحث على نفس مستوى سطح طاولة العمل.



تركيب مجموعة أدوات التركيب مستوي السطح

11. تأكد من إحكام صواميل الربط أسفل دعامات التركيب للتأكد من عدم فك براغي ضبط المستوى.
12. ضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب مصنوع من السيليكون معتمد من مؤسسة الصحة الوطنية (NSF) في الفجوة بين سطح طاولة العمل وسخان الحث. لوضع كمية بحجم الخرزة من مانع تسرب نظيف وبشكل متسق:  
أ. تحقق من توسيط الوحدة في فتحة سطح طاولة العمل.  
ب. قم بوضع شريط التغطية على كل جانب من جوانب الفجوة لتحديد حافة مانع التسرب.  
ج. قم بوضع مانع التسرب بعناية في الفجوة.  
د. قم بتنعيم سطح مانع التسرب بسرعة.  
هـ. قم بإزالة شريط التغطية بعناية قبل أن يجف مانع التسرب.
- ملاحظة: يجب أن يكون تصنيف مانع التسرب المصنوع من السيليكون مناسب للاستخدام في درجات حرارة تصل إلى 121 درجة مئوية (250 فهرنهايت)
13. قم بتركيب لوحة التحكم بالمكان المطلوب. ارجع إلى إجراء "تركيب لوحة التحكم" الوارد في قسم "التركيب" لمعرفة التفاصيل.
14. قم بتركيب الوحدة في مقبس كهربائي مؤرض بطريقة سليمة وأنه بالجهد والحجم الصحيحين وشكل القابس الصحيح. يمكنك الاطلاع على قسم "المواصفات" لمعرفة التفاصيل.

## معلومات الخدمة

- يسري الضمان على هذا الجهاز من Hatco لمدة عام واحد من تاريخ الشراء أو لمدة ثمانية عشر شهرًا من تاريخ الشحن من Hatco، أيهما أقرب.
- إذا واجهت مشكلة مع هذا الجهاز أثناء فترة الضمان، فيرجى القيام بما يلي:
- الاتصال بموزع Hatco المحلي**
- عند الاتصال بموزع Hatco للحصول على المساعدة في الخدمة، يُرجى إمداد الموزع بالمعلومات التالية لضمان سرعة إتمام العملية:
- طراز الجهاز
  - الرقم المسلسل (يوجد على الجهاز)
  - مشكلة محددة مع الجهاز
  - تاريخ الشراء
  - اسم الشركة
  - عنوان الشحن
  - اسم ورقم هاتف جهة الاتصال
- سيقوم موزع Hatco بما يلي:
- توفير قطعة (قطع) الغيار حسب الحاجة
  - إرسال المطالبة بالضمان إلى Hatco لتقوم بالتعامل معها
- مشاكل غير متعلقة بالضمان**
- إذا واجهت مشكلة غير متعلقة بالضمان تتطلب المساعدة، فيرجى الاتصال بأقرب وكالة خدمة معتمدة من Hatco.
- لتحديد مكان أقرب وكالة خدمة:
- اذهب إلى موقع الويب الخاص بنا على [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) وحدد **Support** (الدعم) وحدد القائمة المنسدلة، ثم انقر فوق «Find Service Agent/Distributor» (البحث عن وكيل/موزع خدمة)
  - اتصل بخدمة Hatco على +1-414-671-6350
  - إرسال بريد إلكتروني إلى خدمة Hatco على [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

بصرف النظر عن أي شيء هنا يتعارض مع ذلك، لن يغطي الضمان المحدود هذا المكونات وفقاً لتقدير البائع وحده، مثل، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: المصابيح المتوهجة المطلوبة، مصابيح الفلوريسنت، لمبات المصباح الحراري، لمبات الإضاءة الهالوجينية المطلوبة، لمبات مصابيح الهالوجين الحرارية، مصابيح إضاءة الزينون، أنابيب إضاءة LED، المكونات الزجاجية والمنصهرات؛ فشل المنتج في الخزان المعزز أو المبادل الحراري لأنبوب ريشة التوربين أو معدات تسخين المياه الأخرى والتي تنجم عن التآكل أو تراكم الرواسب أو الهجوم الكيميائي أو التآكل.

#### تعليمات تسجيل الضمان:

يجب تقديم تسجيل المنتج في غضون 90 يوماً من تاريخ الشحن من المصنع للتأهل للحصول على تغطية إضافية. يمكن تقديم التسجيل من خلال النموذج الموجود على موقع البائع على الويب، أو من خلال النموذج الذي يمكن الوصول إليه من خلال رمز الاستجابة السريعة الموجود على المنتج (إن وجد)، أو عن طريق الاتصال بخدمة العملاء لتوفير المعلومات المطلوبة على: **+1-414-671-6350**

#### تقييد المسؤولية:

لن يكون البائع مسؤولاً عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو عقابية أو نموذجية أو خاصة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي أرباح مفقودة أو تكاليف منتجات بديلة أو تكاليف عمالة ناجمة عن بيع أو استخدام أو تركيب المنتجات أو بفعل تضمن المنتجات في منتجات أخرى أو بفعل كون المنتجات جزءاً من منتج آخر، أو من أي سبب آخر مهما كان، سواء كان مستنداً إلى الضمان (صريحاً كان أو ضمنياً) أو بناءً على عقد أو ضرر أو أي نظرية أخرى فيما يتعلق بالمسؤولية، وبغض النظر عن أي توجيهات أو إقرارات قد يتم تقديمها من قبل البائع فيما يتعلق ببيع المنتجات أو استخدامها أو تركيبها، حتى إذا كان البائع على دراية بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار. لن تتجاوز مسؤولية البائع الأجمالية الناشئة عن هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها بأي حال من الأحوال إجمالي المبالغ المدفوعة للبائع من قبل العميل مقابل المنتجات خلال فترة الثلاثة (3) أشهر التي تسبق ظهور الحدث الذي أدى إلى تقديم العميل للمطالبة. تكون القيود المنصوص عليها هنا فيما يتعلق بمسؤولية البائع سارية وقابلة للتنفيذ بغض النظر عن فشل الغرض الأساسي من العلاج المحدود المحدد في هذه الشروط.

يحفظ البائع بالحق في تحديث هذه الشروط في أي وقت، وفقاً لتقديره الخاص، حيث تصبح ملزمة من تاريخ نشرها. للحصول على أحدث إصدار من شروط البيع الكاملة الخاصة بنا، راجع موقعنا على الويب التالي: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

#### الضمان، التعويض الحصري:

تضمن شركة Hatco Corporation (البائع) أن المنتجات التي تصنعها (المنتجات) تكون خالية من عيوب المواد والتصنيع في ظل الاستخدام والخدمة العاديين وعند تخزينها وصيانتها وتركيبها بدقة وفقاً لتوصيات المصنع. التزام البائع الوحيد تجاه الشخص أو الكيان الذي يشتري المنتجات مباشرة من البائع (العميل) بموجب هذا الضمان هو الإصلاح أو الاستبدال بواسطة البائع أو وكالة خدمة معتمدة من البائع، حسبما يتراءى للبائع، لأي منتج أو أي جزء منه يعتبر معيباً عند إجراء البائع للفحص طوال المدة التالية: (1) مدة الضمان من تاريخ الشحن بواسطة البائع أو (2) مدة الضمان من تاريخ تسجيل المنتج وفقاً لتعليمات البائع المكتوبة، أيهما أبعد. «مدة الضمان» تعني ثمانية عشر شهراً (18) شهراً، أو الفترات الموضحة أدناه لمكونات معينة في المنتج. سيخضع رصيد المنتجات أو الأجزاء التي تم إرجاعها بإذن كتابي مسبق من البائع للشروط الموضحة في نموذج تفويض إرجاع المواد للبائع. لن يتم قبول المنتجات أو الأجزاء المعادة بدون إذن كتابي مسبق من البائع للحصول على الأموال. لن يسدّد البائع المصاريف التي تكبدها العميل في إعادة المنتجات أو استبدالها أو إزالتها. إذا كان العيب يخضع لشروط الضمان المحدود، فسيتم إصلاح المنتجات أو استبدالها وإعادتها إلى العميل وسيدفع البائع تكلفة الشحن للإرجاع. إن علاج الإصلاح أو الاستبدال المنصوص عليه هنا هو العلاج الحصري للعميل. أي استخدام غير لائق، أو تغيير، أو إصلاح، أو عيب، أو سوء استخدام، أو تركيب غير صحيح، أو تطبيق جهد غير صحيح، أو أي إجراء آخر أو تقاعس عن اتخاذ إجراء من قبل العميل أو الآخرين (بما في ذلك استخدام أي وكالة صيانة غير مصرح بها) بما يؤثر سلباً وفقاً لحكم البائع وحده على المنتج يؤدي إلى إبطال هذا الضمان. لا يجوز الاستفادة من الضمان المنصوص عليه صراحة في هذا المستند إلا من قبل العميل ولا يجوز الاستفادة منه من قبل عملاء العميل أو المستخدمين الآخرين للمنتجات؛ ومع ذلك، شريطة أنه إذا كان العميل تاجر معدات معتمداً من البائع، يجوز للعميل التنازل عن الضمان الوارد في هذه الاتفاقية لعملاء العميل، مع مراعاة جميع قيود هذه الشروط، وفي هذه الحالة، يجب أن يتحكم البائع حصرياً في الضمان وفقاً لهذه الشروط. يعتبر هذا الضمان المحدود حصرياً ويحل محل أي ضمان آخر، صريحاً كان أو ضمنياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ضمان ضمني بعدم الانتهاك، أو القابلية للتسويق، أو الملاءمة لغرض معين، حيث يخلي البائع مسؤوليته عن ذلك بشكل صريح.

#### ضمان لمدة عامين (2) على قطع الغيار:

عناصر المحمصة المزودة بسير ناقل (مغلقة بالمعدن)  
عناصر تدفئة الدرج (مغلقة بالمعدن)  
شرائح وأسطوانات الدرج لتدفئة الدرج  
عناصر التدفئة (مغلقة بالمعدن)  
عناصر تدفئة الشاشنة (تدفئة بالهواء ومغلقة بالمعدن)  
عناصر تثبيت الكابينة (تدفئة بالهواء ومغلقة بالمعدن)  
عناصر وعاء التدفئة - السلسلة HW و HWB و HWBI (مغلقة بالمعدن)  
نقاطات الحث  
سخانات الحث

#### ضمان لمدة خمسة أعوام (5) على قطع الغيار:

خزانات 3CS و FR

#### ضمان لمدة عشرة أعوام (10) على قطع الغيار:

خزانات السخان بالمعزز الكهربائي  
خزانات السخان بمعزز الغاز

#### ضمان على قطع الغيار فقط لمدة تسعين (90) يوماً:

قطع الغيار

**Register your unit online!**

See IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.

**تسجيل وحدتك عبر الإنترنت!**

انظر قسم "معلومات مهمة للمالك" للاطلاع على التفاصيل.

**HATCO CORPORATION**

**P.O. Box 340500**

**Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.**

**Telephone +1-414-671-6350**

**support@hatcocorp.com**

**www.hatcocorp.com**